



RECARO start 2.0



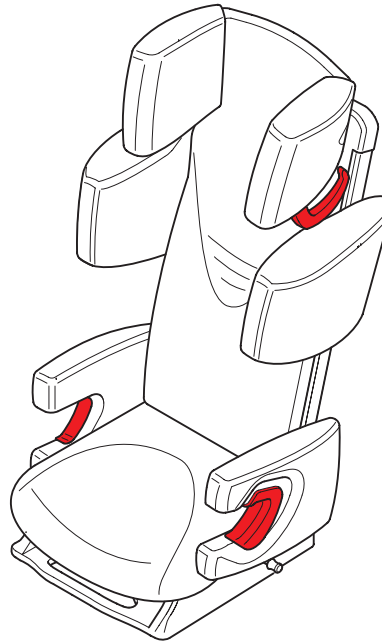
Universell fasthållningsanordning för barn godkänd enligt ECE R44/04

Bruksanvisning

Endast lämplig för användning i fordon som är utrustade med 3-punkts säkerhetsbälten som är godkända enligt ECE-bestämmelsen nr 16 eller jämförbara standarder.

Detta är ett barnsäte enligt viktklasserna II till III för barn med en kroppsvikt mellan 15 och 36 kg i åldern från ca 3 upp till 12 år med en kroppstorlek under 1,50 m.

Endast lämplig för framåtriktad montering!



Universalt barnesete godkjent iht. ECE R44/04

Bruksanvisning

Egnet for bruk i biler som er godkjente iht. ECE-regulering nr. 16 eller iht. andre standarder som kan sammenlignes, og som er utstyr med 3-punkts sikkerhetsbelter.

Dette er et barnesete i vektclassen II til III for barn med en vekt mellom 15 og 36 kg, og i alderen fra ca. 3 til 12 år, med en høyde under 1,50 m. Kun egnet for fastgjøring rettet fremover.

Kära föräldrar!

Med köpet av RECARO-barnsätet har ni bestämt er för en kvalitativt högvärdig produkt. Med sina mångfaldiga inställningsmöjligheter och sin stabila och ergonomiska konstruktion säkerställer RECARO-barnsätet att ert barn sitter optimalt i bilen.

Men för att sätet ska passa ordentligt för ert barn och uppfylla sin skyddsfunktion, måste det före användningen ställas in till ert barns mått och sedan monteras omsorgsfullt.

Denna anvisning hjälper er med detta. Var god läs igenom följande sidor noggrant. Och förvara anvisningen för senare behov. För detta ändamål finns en ficka i överdraget på baksidan av barnsätet där denna anvisning kan förvaras.

Gör inga tekniska ändringar på barnsätet och använd det endast enligt denna anvisning, i annat fall reduceras eller upphävs sätets skyddsfunktion helt.

Använd endast barnsätet i kombination med de i fordonet inbyggda 3-punkts säkerhetsbältena.

Använd endast barnsätet på baksätet så att barnet inte kan skadas av framsättespassagerarens airbag. Vi rekommenderar platsen bakom framsättespassageraren.

Även vid normal användning är överdragstyget utsatt för ett visst slitage. Vi ber om förståelse för att detta normala slitage inte berättigar till något garantianspråk.

Vi hänvisar till att skador på fordonets säten inte kan uteslutas vid användning av barnsäten i bilen. Säkerhetsdirektivet ECE R44 kräver fast montering. Var god vidta lämpliga skyddsåtgärder för fordonets säten (t.ex. bilsätetsunderlägg). RECARO GmbH & Co. KG eller deras återförsäljare ansvarar inte för eventuella skador på fordonets säten.



läs säkerhetsinstruktionerna.

Kjære foreldre,

med kjøp av RECARO-barnesetet har dere bestemt dere for et kvalitativt og høyverdig produkt. Med de mange innstillingsmulighetene og den stabile og ergonomiske konstruksjonen, garanterer RECARO-barnesete at barnet ditt sitter optimalt i bilen.

Men for at setet til barnet ditt "sitter" riktig i bilen, og at det dermed kan oppfylle sikkerhetsfunksjonene, må du stille det inn på kroppsstørrelsen til barnet ditt, og deretter fastgjøre det grundig.

Denne veiledningen vil hjelpe deg med dette. Les vennligst oppmerksomt gjennom de følgende sidene. Og oppbevar denne veiledningen for senere bruk. Du finner en lomme i trekket på baksiden av barnesetet, og her kan du plassere denne veiledningen.

Du må ikke foreta tekniske endringer på barnesetet, og bruk det kun iht. denne veiledningen, ellers forminskes sikkerhetsfunksjonen til setet eller den forsvinner helt.

Barnesetet må kun brukes i forbindelse med 3-punkts sikkerhetsbelter som finnes i bilen.

Barnesetet må kun brukes i baksetet, slik at barnet ikke er i fare pga. airbagen som er plassert på passasjersiden fremme. Vi anbefaler setet bak passasjeretset.

Også ved normal bruk går trekket på setet gjennom en viss slitasje. Vi ber deg om å ha forståelse for at denne normale slitasjen ikke er noen grunn for å bruke garantien.

Vi henviser om at bruk av barneseter i bil ikke kan utelukke skader på bilsetene. Sikkerhetsdirektiv ECE R44 krever en fast montering. Ta egnede forholdsregler for setene i bilen din (f.eks. underlag). Firmaet RECARO GmbH & Co. KG eller deres forhandlere tar ikke ansvar for mulige skader på bilsetene.



Vær oppmerksom på sikkerhetshenvisningene.

Säkerhetsinstruksjoner	4	Sikkerhetshenvisninger	4
Så ställer du in RECARO-barnsätet	7	Slik stiller du inn RECARO-barnesete	7
Översikt	7	Oversikt	7
Ryggstödets höjd	8	Høyde på ryggstøtten	8
Skulderbredd	9	Skuldervidde	9
Sittytans lengd	10	Lengde på sitteflaten	10
Viloposition	11	Hvileposisjon	11
Så monterer du RECARO-barnsätet	13	Slik fastgjør du RECARO-barnesete	13
Uppställning av sätet	13	Stille opp setet	13
Säkning av barnet	13	Sikre barnet	13
Så transporterar du RECARO-barnsätet	15	Slik transporterer du RECARO-barnesete	15
Så använder du högtalarfunktionen	16	Slik bruker du høyttalerfunksjonen	16
Avtagning av överdragsdelar	17	Ta av trekkene	17
Skötselanvisningar	18	Pleiehenvvisninger	18
Efter tvätten	19	Etter vask	19
Så skyddar du RECARO-barnsätets överdrag	19	Slik beskytter du trekket til ditt RECARO-barnesete	19

• Innstilling av setet

Ställ in sätet före varje färd motsvarande barnets storlek. Endast på detta sätt uppfyller barnsätet sin optimala skyddsfunktion.

Se efter varje inställning till att de justerade delarna snäppt in ordentligt.

Ställ endast in barnsätet när bilen står still, kontrollera sedan att bilbältet ligger rätt.

Gör inga tekniska ändringar på barnsätet och använd det endast enligt denna anvisning, i annat fall reduceras eller upphävs sätets skyddsfunktion helt.

• Montering av sätet

Vi hänvisar till att skador på fordonets säten inte kan uteslutas vid användning av barnsäten i bilen. Säkerhetsdirektivet ECE R44 kräver fast montering. Var god vidta lämpliga skyddsåtgärder för fordonets säten (f.ex. bilsätessunderlägg). RECARO GmbH & Co. KG eller deras återförsäljare ansvarar inte för eventuella skador på fordonets säten.

Använd endast barnsätet på baksätet så att barnet inte kan skadas av framsätesspassagerarens airbag. Vi rekommenderar platsen bakom framsätesspassageraren.

Montera alltid barnsätet så att barnet tittar i färdriktningen. Skydda sätet mot direkt solljus eftersom metalldelarna kan bli heta.

Montera barnsätet så att styva delar och plastdelar på sätet inte kan klämmas in under det rörliga sätet eller i bildøren vid normal användning av fordonet.

• Innstilling av setet

Still setet inn på størrelsen til barnet som skal bruke det før hver tur. Kun slik kan barnesetet oppfylle sin optimale sikkerhetsfunksjon.

Etter hver innstilling må du se til at de regulerte delene er riktig festet.

Still kun inn barnesetet når bilen står i ro, og kontroller deretter at beltene er riktig plasserte.

Du må ikke foreta tekniske endringer på barnesetet, og bruk det kun iht. denne veiledningen, ellers forminskes sikkerhetsfunksjonen til setet eller den forsvinner helt.

• Fastgjøring av setet

Vi henviser om at bruk av barneseter i bil ikke kan utelukke skader på bilsetene. Sikkerhetsdirektiv ECE R44 krever en fast montering. Ta egnede forholdsregler for setene i bilen din (f.eks. underlag). Firmaet RECARO GmbH & Co. KG eller deres forhandlere tar ikke ansvar for mulige skader på bilsetene.

Barnesetet må kun brukes i baksetet, slik at barnet ikke er i fare pga. airbagen som er plassert på passasjersiden fremme. Vi anbefaler setet bak passasjeretset.

Barnesetet må alltid festes slik at barne ser frem i kjøretretning. Beskytt setet mot direkte sol, siden metalldelene kan varmes opp.

Setet må festes slik at stive deler og kunststoffdelar på setet ikke kan komme inn under et bevegelig sete eller i bildøren ved normal bruk.

• **Sikring av barnet**

Använd endast barnsätet i kombination med de i fordonet inbygga 3-punkts sikkerhetsbältena.

Ett løst bilbälte försämrar sätets skyddsfunksjon. Spänn därför alltid axel- og midjebältet ordentligt. Vrid inte 3-punkts bältet vid montering av barnsätet.

Sätt fast midjebältet så lågt som möjligt så att barnets bäcken hålls ordentligt. För alltid midjebältet under armstöden.

• **Transport av sätet**

Transportera helst barnsätet hopfällt i bagageluckan när det inte används.

Använd inte styrningarna för axelbältet som transporthandtag. Bär inte sätet i överdraget.

• **Sikring av passasjerer og bagage.**

Spänn alltid fast dig. Vuxna som inte är fastspända utgör en avsevärd fara för barnet vid en olycka.

Bagage eller andra föremål som kan förorsaka personskador vid en krock måste säkras tillräckligt.

Säkra därför barnsätet med 3-punkts bältet även när inget barn sitter i det.

• **Sikre barnet**

Barnesetet må kun brukes i forbindelse med 3-punkts sikkerhetsbelter som finnes i bilen.

Et løst belte påvirker sikkerhetsfunksjonen til setet. Derfor må alltid skulder og bekkenbeltet trekkes stramt til. 3-punkts beltet må ikke fordreies ved fastgjøring av barnesetet.

Legg bekkenbeltet på så langt nede som mulig, slik at bekkenet til barnet holdes riktig. Før alltid bekkenbeltet under armlenene.

• **Transportere setet**

Når setet ikke brukes, så transporteres det best sammenlagt i bagasjerommet.

Ikke bruk skulderbelteføringene som transporthandtak. Ikke bær setet etter trekket.

• **Sikring av medpassasjerer og bagasje**

Ta alltid på deg sikkerhetsbeltet. Voksne som ikke har på seg belte utgjør en stor fare for barnet ved ulykker.

Bagasje eller andre gjenstander som kan forårsake skader ved kollisjoner må sikres tilstrekkelig.

Derfor må også barnesetet sikres med 3-punkts beltet, også når ingen barn bruker det!

- **Allmänna säkerhetsinstruksjoner**

Lämna inte barnet utan uppsikt i barnsätet. Barnsätet kan vara skadet etter en ulykke. Skicka i varje fall in det till tillverkaren för kontroll. Använd aldrig säten som skadats pga. en ulykke.

Barnsätet är endast godkänt med RECARO-originaltillbehör. All ej ändamålsenlig användning, förändring eller felaktig användning av sätet leder till befrielse från ansvar och till förlust av garantianspråken.

- **Om din bil är utrustad med sidoairbags**

Barnets huvud får inte befinna inom sidoairbagens aktionsområde. Sidoairbags som utvecklas uppför framför fönstren är i regel oproblematiske. Titta också efter i bilens handbok.

Se till att barnet sitter rakt i barnsätet och inte med huvudet snett mot dörren.

- **Ta hänsyn till följande när högtalarfunktionen används**

Se till att högtalarkabeln från barnsätet till avspelningsapparaten är installerad så att den inte kan utgöra någon fara för barnet vid en ulykke.

Ställ in ljudstyrkan så att barnets hörsel in kan ta skada.

När högtalarkabeln inte är ansluten ska den förvaras på ett ställe som är oåtkomligt för barn, t.ex. i fickan på barnsätets baksida.

Se till att den använda avspelningsapparaten (ingår ej i leveransen) placeras så i fordonet att den inte kan utgöra någon fara för passagerarna vid en ulykke. För lätta MP3-spelare finns en nätficka på sätet.

- **Generelle sikkerhetshenvisninger**

Ikke la barnet ditt være alene i barnesetet uten tilsyn. Etter en ulykke kan barnesetet være skadet. Send det alltid inn til produsenten for kontroll etter ulykker. Bruk aldri seter som er skadet etter en ulykke!

Barnesetet er kun tillatt med originaltillbehør fra RECARO. En hver fremmed endring eller feil betjening av setet fører til ansvarsutelukkelse og til tap av garantikrav.

- **Hvis bilen din er utstyrt med airbager på siden**

Hodet til barnet ditt får ikke befinne seg i utgangsområdet til sideairbagene. Sideairbagene som folder seg ut ovenfra foran vinduene er vanligvis ukritiske. Se også i håndboken til bilen din.

Se til at barnet ditt sitter strakt i barnesetet, og ikke på skrått med hodet mot døren.

- **OBS ved bruk av høyttalerfunksjonen**

Se til at høyttalerkabelen fra barnesetet til avspillingsapparatet er forlagt slik at det ikke kan utgjøre noen fare for barnet ved en ulykke.

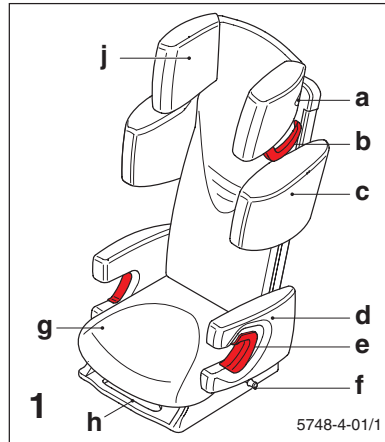
Still volumet inn slik at hørselen til barnet ikke kan skades.

Hvis høyttalerkabelen ikke er tilkopleet, så må den lagres på et sted hvor barn ikke kommer til, f.eks. i lommen på baksiden av barnesetet.

Se til at avspillingsapparatet (ikke inkludert i leveringen) som brukes plasseres i bilen, slik at det ikke kan utgjøre noen fare for passasjerene ved en ulykke. For lette MP3-spillere finnes det en nettlomme på setet.

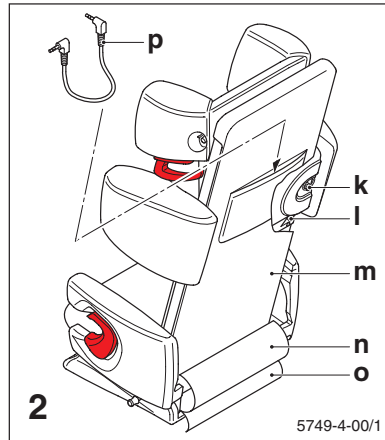
Översikt

- a Uttag för högtalare
- b Styrning för axelbältet
- c Skulderstöd
- d Armstöd
- e Styrning för bältet
- f Spak för upplåsning av vilopositionen
- g Sittdyna
- h Handtag på sätets underrede/stöddyna
- j Nackstöd
- k Manövreringsring för inställning av skulderbredden
- l Knapp för inställning av skulderhöjden
- m Ryggstödsöverdrag
- n Kardborrelås ryggstödsdyna
- o Kardborrelås sittdyna
- p Högtalarkabel



Oversikt

- a Bøsning for høyttalar
- b Føring til skulderbelte
- c Skulderstøtte
- d Armlene
- e Belteføring
- f Spake for å låse opp hvileposisjonen
- g Sittepute
- h Håndtak under setet / lenepolster
- j Hodestøtte
- k Betjeningsring for innstilling av skuldervidden
- l Reguleringsstast for innstilling av skulderhøyden
- m Stramming av lene
- n Borelås for rygglenepolster
- o Borelås setepolster
- p Høyttalerkabel




Ryggstødets höjd

Barnsätets ryggstöd kan ställas in i 11 steg på höjden. För detta ändamål finns vardera en inställningsknapp vid de båda skulderstödens underkant.

Inställningsknapparna hittar du på sätets baksida på sidan under tygövrdraget.

- ① Lossa ryggdynans kardborrelås nedan på sätets baksida.

 Du måste lossa stöddynan innan du skjuter upp ryggstødet resp. spänna den efter inskjutningen. Tryck stødet något framåt. Dra dynan genom spalten mellom sitsen och stødet og still tilbake stødet till utgångsläget.

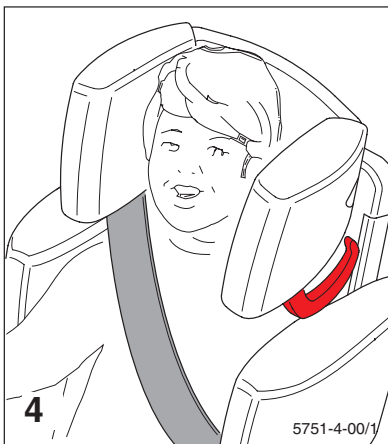
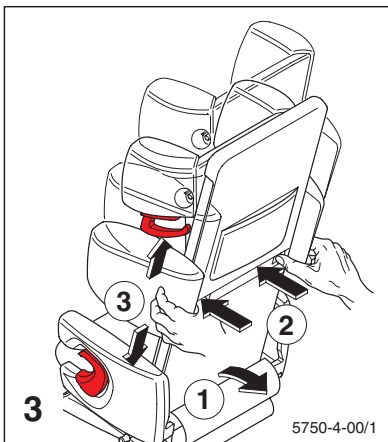
- ② Tryck in båda inställningsknapparna samtidigt. Ryggstødets förregling lossas.
- ③ Håll inställningsknapparna intryckta och ställ in ryggstødet på passende höjd.

Sätt barnet i barnsätet för att få en korrekt styrning av bältet och ställ in ryggstødet så, att barnets axlar och skulderstödens ovkant är på samma höjd. Endast så befinner sig skulderbältets styrningar som styr 3-punkts bältet och nackstödet i rätt position.

Skulderbältets styrning säkerställer dessutom att skulderbältet inte ligger för nära halsen.

Se till att ryggstødet snäpper in i nästa steg när inställningsknapparna släpps.

Dra stöddynan slät och sätt fast den med kardborrelåset.




Høyde til ryggen

Ryggen til barnesetet kan stilles inn i høyden i 11 trinn. Det finnes en reguleringsstast for dette i underkanten av hver de to skulderstøttene.

Reguleringsstastene finner du på baksiden av setet, på siden under stoffet.

- ① Borelåsen til ryggpolsteret nede på baksiden til setet løsnes.

 Du må løse lenepolsteret før oppskyvning av ryggen eller stramme det etter innskyvning. Trykk da lenet litt fremover. Trekk polsteret gjennom spalten mellom sete og lene, og sett lenet tilbake i utgangsposisjonen.

- ② Trykk begge reguleringsstastene inn samtidig. Låsen til ryggen løsnes opp.
- ③ Hold reguleringsstastene nede, og still ryggen inn i passende høyde.

Før en feilfri føring av beltene setter du barnet ned i barnesetet, og stiller ryggen inn slik at skuldrene til barnet og overkanten til skulderstøttene på setet er i samme høyde. Kun da er føringene til skulderbeltet, som fører 3-punkts bältet, og hodestøtten i riktig posisjon.

Føringen til skulderbeltene garanterer i tillegg at bältet ikke går for nær halsen.

Se til at ryggen låses fast i neste trinn etter at reguleringsstastene slippes.

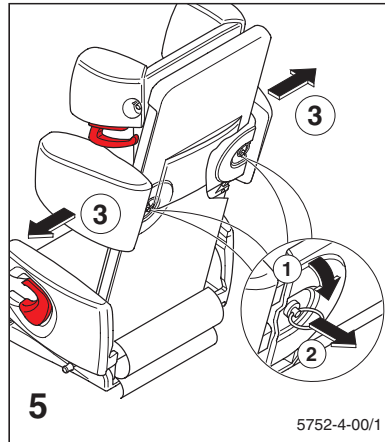
Trekk polsteret på lenet glatt og fest med borelåsen.

Skulderbredd

Skulderstøden kan ställas in i 3 steg på bredden. Båda skulderstøden är säkrade med ett låsstift. Innan du ställer in skulderbredden måste du dra ut stiftet med manövreringsringen ur spärranordningen. Ringer hittar du på sätets baksida på sidan under tygöverdraget.

- ① Fäll ut manövreringsringen och dra den bakåt så långt det går. Skulderstödets förregling lossas.
- ② / ③ Håll manövreringsringen utdragen och ställ in skulderstøden på båda sidor var för sig jämnt till passande bredd.

Se till att skulderstøden snäpper in i det valda spärrläget när manövreringsringen släpps. Manövreringsringen fälls automatiskt in i utgångsläget.



Skuldervidde

Skulderstøttene kan stilles inn i vidden med 3 trinn. Begge skulderstøtter er sikret med en låsepinne. Før innstilling av skuldervidden må pinnen trekkes ut av låsen etter ringen som er festet på denne. Ringen finner du på baksiden av setet, på siden under stoffet.


- ① Fold ut ringen og trekk den bakover til den stopper. Låsen til skulderstøtten låses opp.
- ② / ③ Hold ringen trukket og still skulderstøttene inn enkeltvis og jevnt på begge sider i passende vidde.

Se til at skulderstøttene låses fast i neste trinn etter at ringen slippes. Ringen klaffes automatisk tilbake til utgangsposisjon når den slippes.

Sittytans lengd

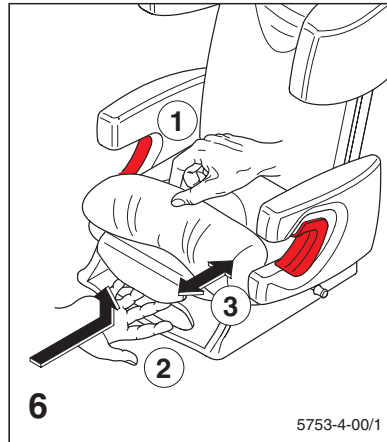
Sittytan kan ställas in i 4 steg på lengden.

- ① Fäll upp sittdynan.
- ② Ta tag helt under sittytan og lyft den underifrån. Sittytans spärranordning lossas.
- ③ Håll sittytan opplyft och ställ in önskad längd.

 *Sittytan är korrekt inställd, när barnets lår vilar på dynan fram till strax framför knävecket.*

Tumregel: 2 till 3 fingerbredder framför knävecket bör ligga fritt.


Se till att sittytan snäpper in i det valda spärrläget.
Dra åter på dynan över sittytan.



Lengde på setteflaten

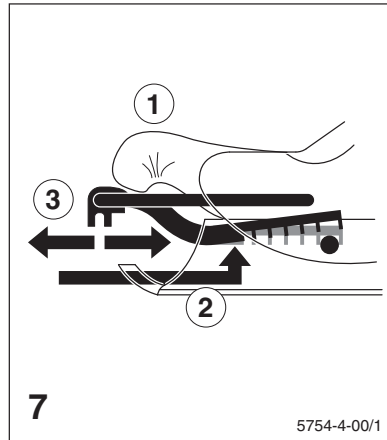
Setteflaten kan stilles inn i lengden med 4 trinn.

- ① Klaff opp setepolsteret.
- ② Ta tak helt under setteflaten og løft setteflaten nedenfra. Låsen til setteflaten låses opp.
- ③ Hold setteflaten løftet og still inn på passende lengde.

 *Setteflaten er stilt passende inn når lårene til barnet ligger kort foran området til knehasene.*


Tommelfingerregel: 2 til 3 fingerbredder foran knehasene.

Se til at setteflaten er låst fast i valgt låsetrinn.
Trekk polsteret over setteflaten igjen.



Viloposition

Inställning av barnsätet i viloposition

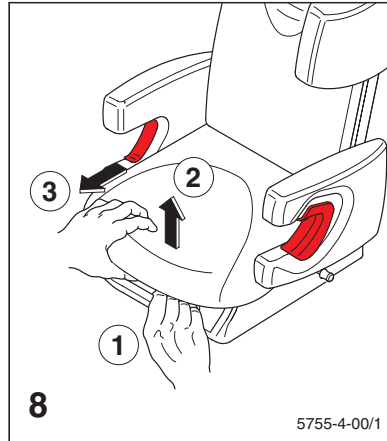
 Vilopositionen är uteslutande avsedd för viktclass II (för barn på ca 3 till 6 år, 15-25 kg).

Av säkerhetsskäl får vilopositionen endast ställas in när fordonet står still.

Lösa 3-punkts säkerhetsbältet.


- ① Håll fast sätets underrede med en hand framme i handtaget.
- ② Ta tag i sätets framkant med den andra handen, lyft det och dra det framåt tills barnsätet snäpper in i vilopositionen.

Sätt åter fast 3-punkts bältet (se avsnitt "Säkring av barnet", sidan 13).



Hvileposisjon

Sette barnesetet i hvileposisjon

 Hvileposisjonen er kun bestemt for vektclass II (for barn fra ca. 3 til 6 år, 15-25 kg).

Av sikkerhetsmessige grunner får hvileposisjonen kun stilles inn når bilen står i ro.


3-punkt sikkerhetsbeltet løsnes.

- ① Hold setets underbygg fast med en hånd fremme på håndtaket.
- ② Med den andre hånden tar du fatt i setet på kanten fremme, løfter det opp og trekker det fremover, helt til barnesetet låses fast i hvileposisjonen.


3-punkt beltet festes igjen (se avsnittet "Sikre barnet", side 13).

Inställning av barnsätet i sittposition

För detta ändamål finns en spak på sätets underrede på vänstra sidan (sett i färdriktningen).

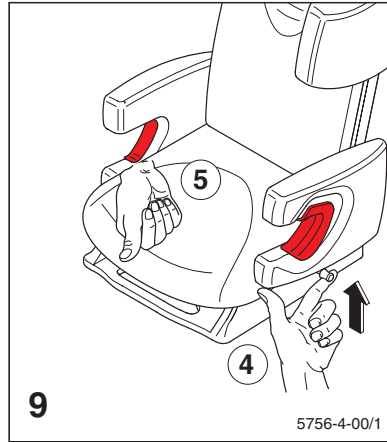
 Av säkerhetsskäl måste du lossa 3-punkts säkerhetsbältet och ta upp barnet ur sätet innan du ställer tillbaka sätet i normal sittposition.

④ Tryck spaken uppåt och håll den tryckt. Förreglingen lossas.

 Ta inte tag om eller bakom armstöden. Annars kan du klämma in fingrarna när du kör tillbaka till sittpositionen.


⑤ Håll spaken tryckt och tryck uppifrån på sittyttans framkant. Barnsätet åker tillbaka och snäpper in i sittpositionen.

Sätt åter fast 3-punkts bältet (se avsnitt "Säkring av barnet", sidan 13).




Sette barnesetet tilbake i sitteposisjon

På venstre side (sett i kjøreretning) finnes det en spake på setets underbygg.


 Av sikkerhetsmessige grunner må du løsne 3-punkts beltet og ta barnet ut av setet, før du setter setet tilbake i normal seteposisjon.

④ Trykk spaken oppover og hold den trykket. Låsen løsnes.

 Ikke grip rundt eller bak armlenene ved dette. Ellers kan fingrene dine klemmes fast når setet settes tilbake i sitteposisjonen.

⑤ Hold spaken trykket og trykk ovenfra på fremste kant til sitteflaten. Barnesetet kjører bakover og låses fast i sitteposisjonen.

3-punkt beltet festes igjen (se avsnittet "Sikre barnet", side 13).

 Använd endast barnsätet på baksätet så att barnet inte kan skadas av framsättespassagerarens airbag. Vi rekommenderar platsen bakom framsättespassageraren.


När du har anpassat barnsätet till barnets kroppsstorlek kan du använda det på alla baksäten som är utrustade med ett 3-punkts säkerhetsbälte.

Uppställning av sätet

 Se till att barnsätets ryggstöd ligger an mot fordonssätets ryggstöd.

Montera barnsätet så att barnet tittar i färdriktningen. Ställ in ett i fordonet befintligt nackstöd så att barnsätets ryggstöd ligger an korrekt mot fordonets ryggstöd.

Säkring av barnet

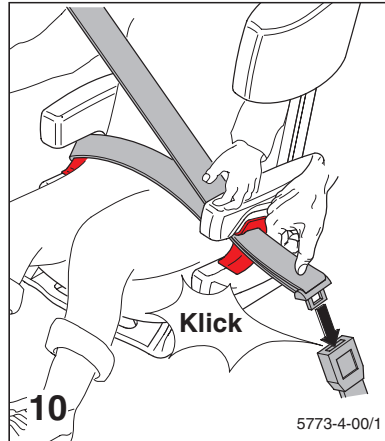
 Gå vid säkring av barnet alltid tillväga i här angiven ordningsföljd. Bältstyrningarna för 3-punkts bältet är markerade med rött.


1. Påsättning av bältet

Sätt barnet i barnsätet.

Rulla av 3-punkts bältet och lägg det löst om sätet och barnet.

Låt bältet snäppa in med ett hörbart klick i låset.



 Barnesetet må kun brukes i baksetet, slik at barnet ikke er i fare pga. airbagen på passasjerselet. Vi anbefaler setet bak passasjerselet.


Etter at barnesetet er tilpasset barnets kroppsstørrelse, kan du bruke det på alle bakseter som er utstyrt med et 3-punkts sikkerhetsbælte.

Stille opp setet

 Se til at rygglenet til barnesetet ligger mot rygglenet til bilsetet.

Barnesetet settes slik at barnet ser i kjøretretning. En ev. hodestøtte i bilen må stilles inn slik at rygglenet til barnesetet ligger riktig mot setelenet i kjøretøyet.

Sikre barnet

 Gå alltid frem i angitt rekkefølge for sikring av barnet. Belteføringene for 3-punkts beltet er markert i rødt.

1. Legge på beltet

Sett barnet i barnesetet.

3-punkts beltet rulles av og føres løst forbi setet og barnet.

Beltet festes med et hörbart klikk i beltelåsen.

2. Se till att midjebältet sitter korrekt

För midjebältet under armstöden förbi de båda nedre röda bältstyrningarna.

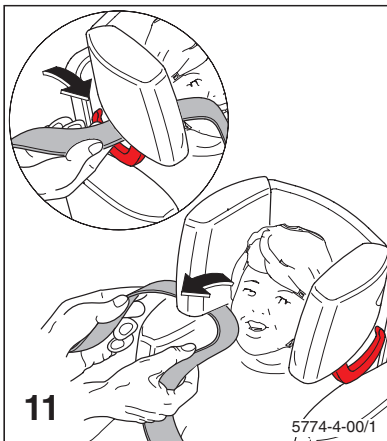
Spänn midjebältet genom att dra i skulderbältet.

3. Se till att skulderbältet sitter korrekt

För skulderbältet mellan den röda bältstyrningen och armstödet på den sida som bältets lås befinner sig.

Träd in skulderbältet i bältstyrningen på motsatta sidan ovanför skulderstödet.

Ta tag i skulderbältet på andra sidan av styrningen och spänn det. Skulderbältet måste kunna löpa fritt genom styrningen utan att klämmas in.



2. Garantere at bekkenbeltet sitter riktig

Bekkenbeltet føres under armlenene på de to nedre, røde belteføringene.

Stram bekkenbeltet ved å trekke i skulderbeltet.

3. Garantere at skulderbeltet sitter riktig

På siden til beltelåsen føres skulderbeltet mellom den røde belteføringen og armlenet.

På motsatt side, ovenfor skulderstøtten, foldes skulderbeltet inn i belteføringen.

Skulderbeltet gripes fatt i bak skulderbelteføringen og strammes til. Skulderbeltet skal kunne gå fritt gjennom skulderbelteføringen, uten å kunne klemmes fast.

Du kan fälla ihop barnsätet för att kunna transportera det platssparande och säkert.

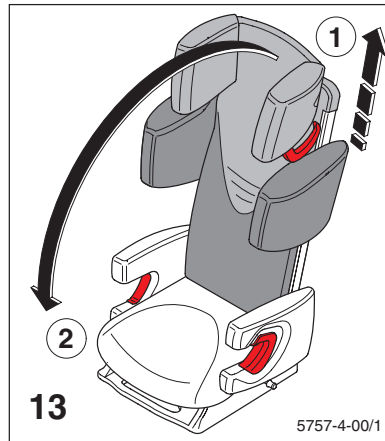


Transportera barnsätet när det inte används för din egen säkerhets skull helst hopfällt i fordonets bagageutrymme.

Skjut upp skulderstöden till översta spärrläget och lås dem.

Fäll ryggstödet mot motståndet framåt till anslaget.

Genom att fälla upp det så långt det går återför du ryggstödet till utgångsläget.



For en plassbesparende og sikker transport av barnesetet kan du klaffe det sammen.



For din egen sikkerhet transporterer du barnesetet sammenlagt i bagasjerommet på bilen når det ikke er i bruk.

Skulderstøttene skyves opp i øverste låsetrinn og låses fast.

Rygglaget klaffes fremover, helt til det stopper.

Ved å klaffe den bakover til det stopper setter du rygglaget tilbake i utgangsposisjonen.

Ta ut högtalarkabeln ur fickan på baksidan av barnsätet. Stick in högtalarkabeln i uttaget på vänster sida av nackstödet.

Installera kabeln till avspelningsapparaten (MP3-spelare, CD-spelare...) så att kabeln inte kan utgöra någon fara för barnet vid en olycka.

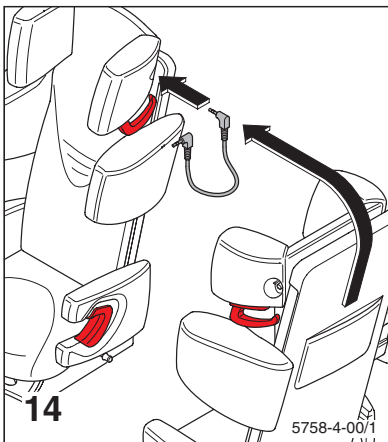
Placera avspelningsapparaten så i fordonet att den inte kan utgöra någon fara för passagerarna vid en olycka. För en MP3-spelare finns en nåtficka på sätet.

Stick in högtalarkabeln i avspelningsapparaten.

 Ställ in ljudstyrkan på avspelningsapparaten så att barnets hörsel inte kan skadas.

Lämna aldrig barnet utan uppsikt i barnsätet.

När högtalarkabeln inte är ansluten ska den förvaras på ett ställe som är oåtkomligt för barn, t.ex. i fickan på barnsätets baksida.




Ta högtalarkabeln ut av lommen på baksidan av barnesätet.

Sett høyttalerkabelen inn i kontakten på venstre hodestøtte.

Legg kabelen til avspillingsapparatet (MP3-spiller, CD-spiller...), slik at kabelen ikke kan utgjøre en fare for barnet ditt ved en ulykke.

Plasser avspillingsapparatet i bilen, slik at det ikke kan utgjøre en fare for passasjerene ved en ulykke. For en MP3-spillere finnes det en nettlomme i setet.

Sett høyttalerkabelen inn i avspillingsapparatet.

 Still inn volumet på avspillingsapparatet, slik at hørselen til barnet ditt ikke kan skades.

Ikke la barnet ditt være alene i barnesetet uten tilsyn.

Hvis høyttalerkabelen ikke er tilkopleet, så lagrer du den på et sted som er utilgjengelig for barn, f.eks. i lommen på baksiden av barnesetet.

Avtagning av nackstödet överdrag

Knäpp upp nackstödet överdrag på vänstra sidan vid högtalaruttaget. Dra av överdraget framåt från sidodelarna.

Avtagning av stöddynan

Lossa karborrelåset på sätets baksida och tryck ryggstödet något framåt.

Dra dynan genom spalten mellan stöd- och sitsdelen och dra av den uppåt.

Dra av nackstödet överdrag och skumdelar framåt från nackstödet sidodelar.

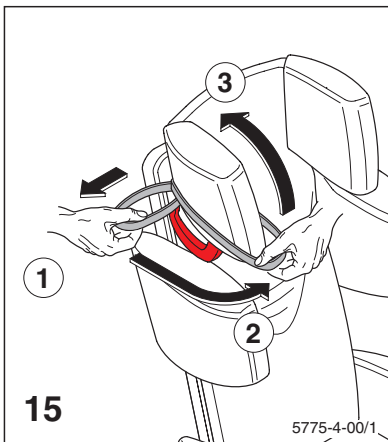
- ① Dra ut gummibandet under nackstödet högra sidodel.
- ② / ③ För gummibandet underifrån runt nackstödet och över ryggstödet och ta av stöddynan. Se till att högtalaruttaget på den vänstra delen av nackstödet inte skadas.

Avtagning av sittdynan

Ställ sätet i normal sittposition och öppna karborrelåset på baksidan.

Dra gummibandet bak över underredet.

Luta stödet något framåt och dra av dynan framåt.

**Ta av trekket på hodestøtten**

På venstre side kneppes trekket av ved kontakten til høyttaleren. Trekket trekkes av fremover fra sidedelene.

Ta av polsteret på lenet

Borelåsen på baksiden til setet løsnes, og rygglenet skyves litt fremover.

Polsteret trekkes gjennom spalten mellom lenepolsteret og setedel og trekkes av oppover.

Trekket på hodestøtten og skumdelene trekkes av fremover fra sidedelene på hodestøtten.

- ① Under høyre sidedel til hodestøtten trekkes gummibåndet ut.
- ② / ③ Gummibåndet føres nedenfra rundt hodestøtten og over rygglenet, og lenepolsteret tas av. Ved dette må man se til at kontakten til høyttaleren på venstre hodestøtte ikke skades.

Ta av setepolster

Setet settes i normal sitteposisjon og borelåsen bak åpnes.

Trekk gummibåndet bak over underbygget.

Lenen bøyes litt fremover, og polsteret trekkes av fremover.

Avtagning av skulderstöden

Dra av överdraget tillsammans med dynorna framåt.

Avtagning av stödets klädsel

Dra av tygbanan uppåt.

Avtagning av armstöden

*Ta först av sitsdynan.
Den röda bältstyrningen får inte demonteras.*

Lossa kardborrelåsen på sitsens innersida och bak.

Häng ur överdraget på undersidan och dra av det framåt över bältstyrningen.

Skötsel­anvisningar

*Alla delar av överdragen kan tvättas med
fintvättmedel vid 30°C.*

*Du kan centrifugera överdragen men får inte torka dem
i torktumlare.*

*Du kan ta av alla delar av överdragen oberoende av
varandra och tvätta dem var för sig.*

*Ta ut skumgummiinläggen och stäng kardborrebanden
före tvätten!*

Ta av skulderstøttene

Trekk av trekket fremover, sammen med polsterene.

Ta av stoffet på lenene

Trekk stoffbanen av oppover.

Ta av armlener

*Ta først av setepolsteret.
Den røde belteføringen må ikke demonteres.*

Borelåsene bak og på innsiden av setet løsnes.

Heng trekket ut bak og trekk det av fremover over belteføringen.


Pleiehenvi­snin­ger

*Du kan vaske alle delene til trekket med en fint
vaskemiddel på 30°C.*

*Du kan sentrifugere trekkene, men ikke tørke de i
tørketrommel.*

*Alle delene til trekket kan tas av uavhengig av hverandre,
og vaskes enkeltvis.*

Ta ut skumstoffet før vask, og lukk borelåsene!

 *Glöm inte att lägga in skumgummiinläggen som tagits ut före tvätten igen, då dessa uppfyller en viktig funktion som madrassering, t.ex. för skydd av huvud, rygg och bäcken.*

Överdrag av barnsätet

Gå tillväga i omvänd ordning som när överdraget togs av.

Överdrag av skulderstödet

Lägg in skumgummidynan i överdraget och för överdraget med dynan över skulderstödet.

Överdrag av armstöden

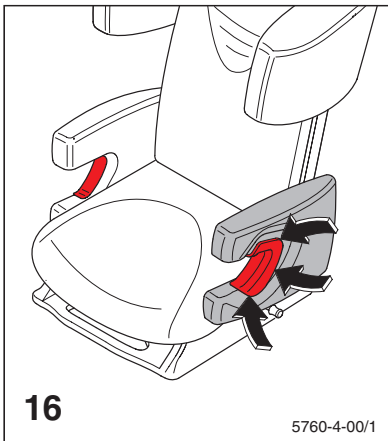
Skjut överdraget över armstödet och tryck ursparingen runtom under den röda bältstyrningen. Dra överdraget nedtill över armstödet och stäng kardborrebanden på sidan och bak.

Överdrag av nackstödet

För överdraget över sidodelarna och knäpp in högtalaruttaget på vänster sida. Se till att den högra och vänstra sidan inte förväxlas.

Så skyddar du RECARO-barnsätets överdrag

Se till att barnsätet är festsatt så i fordonet, att inga nötningsställen kan uppstå.
Skydda RECARO-barnsätet mot vassa föremål.



 *Ikke glem å legge inn skumstoffet igjen etter vask, for disse oppfyller viktige funksjoner som polster, f.eks. beskyttelse av hode, rygg og bekken.*

Ta trekket på barnesetet

Gå frem i omvendt rekkefølge som når trekket tas av.

Ta trekk på skulderstøtten

Legg skumstoffet inn i trekket, og før trekk med polster over skulderstøtten.

Ta trekk på armlenet

Skyv trekket over armlenet og trykk utsparringen rundt under den røde beltstyrningen. Trekket trekkes over armlenet nede, og borelåsene lukkes på sidene og bak.

Ta trekk på hodestøtten

Før trekket over sidedelene, og det kneppes på venstre side ved høyttalerkontakten. Pass på at høyre og venstre side ikke byttes om.

Slik beskytter du trekket til ditt RECARO-barnesete

Se til at barnesetet alltid er festet i bilen, slik at det ikke oppstår skuresteder.
RECARO-barnesete må beskyttes mot gjenstander med skarpe kanter.

Notizen Notes



DK

RECARO start 2.0

FIN

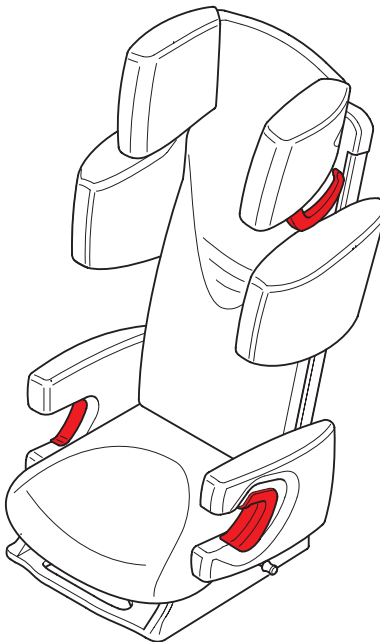
Universelt sikkerhedssystem for børn
godkendt i henhold til ECE R44/04

Brugsvejledning

Kun egnet til brug i køretøjer, som er udstyret med 3-punkt-sikkerhedsseler, som er godkendte i henhold til ECE-direktiv nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.

Dette er en barnestol for vægtklasserne II til III til børn med en kropsvægt mellem 15 og 36 kg i en alder fra ca. 3 til 12 år og en kropshøjde på under 1,50 m.

Kun egnet til fremadrettet montage!



Universaali lasten turvaistuin
hyväksytty ECE R44/04:n mukaisesti

Käyttöohje

Soveltuu käytettäväksi ainoastaan ajoneuvoissa, jotka on varustettu ECE-säännöksen nro 16 tai muun vastaavan normin mukaisesti hyväksytyillä kolmipisteturvavöillä.

Tämä on painoluokkien II – III mukainen lastenistuin n. 3 – 12 vuoden ikäisille lapsille, joiden paino on 15 – 36 kg ja pituus korkeintaan 1,50 m.

Soveltuu ainoastaan ajosuuntaan asennettavaksi!

Kære forældre,

med jeres køb af en RECARO-barnestol har i besluttet jer for et produkt af meget høj kvalitet. RECARO-barnestolens mange indstillingsmuligheder og dens ergonomiske konstruktion sikrer, at jeres barn sidder optimalt i bilen.

For at sædet både passer perfekt og for at det kan opfylde sin beskyttende funktion, skal I dog inden brug indstille sædet til barnets størrelse og efterfølgende montere sædet omhyggeligt i bilen.

Denne vejledning hjælper jer. Læs venligst de næste sider opmærksomt igennem. Opbevar brugsvejledningen til senere brug. På stolens bagside er der en lomme i betrækket, hvor denne vejledning kan opbevares.

Foretag ingen tekniske ændringer på barnestolen og betjen den udelukkende i henhold til denne vejledning, fordi sædets sikkerhedsfunktion ellers forringes eller ophæves helt.

Brug barnestolen udelukkende i forbindelse med de i bilen anbragte 3-punkt-sikkerhedsseler.

Benyt barnestolen udelukkende på bagsæderne, så barnet ikke udsættes for nogen fare gennem bilens airbag foran passagersædet. Vi anbefaler bagsædet i højre side.

Også ved normal brug er stofbetrækket udsat for noget slid. Vi beder om forståelse for, at dette normale slid ikke danner grundlag for et garantikrav.

Vi gør opmærksom på, at skader på bilens sæder ikke kan udelukkes fuldstændigt i forbindelse med brug af barnestole. Sikkerhedsdirektivet ECE R44 kræver en fast montage. Træf passende forholdsregler for bilens sæder (f. eks. underlag for bilsædet). Firmaet RECARO GmbH & Co. KG og dets forhandlere overtager ikke noget ansvar for skader på bilens sæder.



Tag hensyn til sikkerhedshenvisningerne.

Rakkaat vanhemmat,

olet ostanut RECARO-lastenistuimen ja päätynyt näin laadullisesti korkealuokkaiseen tuotteeseen. Monipuolisine säätömahdollisuuksineen sekä kestäväen ja ergonomisen rakenteensa ansiosta RECARO-lastenistuin takaa, että lapsesi istuu autossa ihanteellisesti.

Jotta istuin kuitenkin "istuisi" lapsellesi sopivasti ja voisi täyttää turvatehtävänsä, se tulee ennen käyttöä säätää lapsesi mittoihin sopivaksi ja asentaa sitten huolellisesti paikoilleen.

Tämä ohje auttaa sinua tässä tehtävässä. Lue seuraavat sivut huolella läpi. Säilytä käyttöohje myöhemmää käyttöä varten. Tätä varten lastenistuimen taustapuolen päällisessä on tasku, jossa ohjetta voidaan säilyttää.

Älä suorita lastenistuimelle mitään teknisiä muutoksia ja käytä sitä ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisesti, koska muuten istuimen tarjoama turva alenee tai lakkaa kokonaan.

Käytä lastenistuinta ainoastaan yhdessä ajoneuvoon asennettujen kolmipisteturvavöiden kanssa.

Käytä lastenistuinta ainoastaan takaistuimilla, jotta kanssamatkustajan turvatyyny ei pääse vaarantamaan lasta. Suosittelemme kanssamatkustajan takana olevaa paikkaa.

Myös normaalikäytössä päällisen kangas kuluu jonkin verran. Pyydämme ymmärrystä sille, ettei tämä tavanomainen kuluminen ole takuukorjaukseen oikeuttava syy.

Viittaamme siihen, että lastenistuimia käytettäessä ei ajoneuvon istuinten vaurioita voida sulkea pois. Turvadiirektiivi ECE R44 vaatii kiinteää asennusta. Ryhdy autosi istuimille sopiviin suojatoimiin (esim. istuinpäälliset). RECARO GmbH & Co. KG tai sen jälleenmyyjät eivät vastaa mahdollisista ajoneuvon istuimille esiintyvistä vaurioista.



Noudata turvaohjeita.

Sikkerhedshenvisninger	4	Turvaohjeet	4
Sådan indstiller du RECARO-barnestolen.....	7	Näin RECARO-lastenistuin säädetään.....	7
Oversigt.....	7	Yleiskuva.....	7
Ryglænets højde.....	8	Selkänojan korkeus	8
Skuldervidde	9	Olkaleveys.....	9
Sædets længde.....	10	Istuinosan pituus	10
Hvileposition.....	11	Lepoasento.....	11
Sådan monterer du RECARO-barnestolen	13	Näin RECARO-lastenistuin asennetaan	13
Opstilling af sædet	13	Istuimen asettaminen	13
Sikker anbringelse af barnet.....	13	Lapsen kiinnittäminen.....	13
Sådan transporterer du RECARO-barnestolen	15	Näin RECARO-lastenistuinta kuljetetaan	15
Sådan benytter du højttalerfunktionen	16	Näin käytetään kaiutintoimintoa	16
Fjernelse af betrækkets dele	17	Päällisen osien irrottaminen	17
Tips til pleje	18	Hoito-ohjeet.....	18
Efter vask	19	Pesun jälkeen	19
Således beskytter du betrækket af din RECARO-barnestol	19	Näin RECARO-lastenistuimen päällistä suojataan	19

• Indstilling af sædet

Indstil sædet inden hver kørsel til størrelsen af det barn, som skal sidde i sædet. Kun på denne måde opfylder barnestolen sin optimale beskyttende funktion.

Kontrollér efter hver justering, at de indstillede dele sidder rigtigt i hak.

Indstil barnestolen kun, når bilen står stille. Kontrollér efterfølgende, at selen ligger rigtigt.

Foretag ingen tekniske ændringer på barnestolen og betjen den udelukkende i henhold til denne vejledning, fordi sædets sikkerhedsfunktion ellers forringes eller ophæves helt.

• Montage af sædet

Vi gør opmærksom på, at skader på bilens sæder ikke kan udelukkes fuldstændigt i forbindelse med brug af barnestole. Sikkerhedsdirektivet ECE R44 kræver en fast montage. Træf passende forholdsregler for bilens sæder (f. eks. underlag for bilsædet). Firmaet RECARO GmbH & Co. KG og dets forhandlere overtager ikke noget ansvar for skader på bilens sæder.

Benyt barnestolen udelukkende på bagsæderne, så barnet ikke udsættes for nogen fare gennem bilens airbag foran passagersædet. Vi anbefaler bagsædet i højre side.

Montér barnestolen altid således, at barnet ser frem i køreretningen. Beskyt sædet imod direkte sollys, fordi metaldelene kan blive meget varme.

Montér barnestolen således, at ubevægelige dele og kunststofdele på sædet ved normal brug af bilen ikke kan komme i klemme under et bevægeligt sæde eller i bildøren.

• Istuimen säätäminen

Istuin tulee säätää ennen jokaista ajokertaa siinä istuvan lapsen mittojen mukaan. Ainoastaan silloin lastenistuin täyttää ihanteellisen turvatehtävänsä.

Jokaisen säädön jälkeen tulee tarkastaa, että säädetyt osat lukittuvat oikein.

Lastenistuin tulee säätää ainoastaan ajoneuvon seistessä ja hihnojen oikea kulku tulee tarkastaa säätöjen jälkeen.

Älä suorita lastenistuimelle mitään teknisiä muutoksia ja käytä sitä ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisesti, koska muuten istuimen tarjoama turva alenee tai lakkaa kokonaan.

• Istuimen asentaminen

Viittaamme siihen, että lastenistuimia käytettäessä ei ajoneuvon istuinten vaurioita voida sulkea pois. Turvadirektiivi ECE R44 vaatii kiinteää asennusta. Ryhdy autosi istuimille sopiviin suojatoimiin (esim. istuinpäälliset). RECARO GmbH & Co. KG tai sen jälleenmyyjät eivät vastaa mahdollisista ajoneuvon istuimille esiintyvistä vaurioista

Käytä lastenistuinta ainoastaan takaistuimilla, jotta kanssamatkustajan turvatyyny ei pääse vaarantamaan lasta. Suosittelemme kanssamatkustajan takana olevaa paikkaa.

Asenna lastenistuin paikoilleen aina niin, että lapsi katsoo ajosuuntaan. Suojaa istuinta suorilta auringonsäteilyltä, koska metalliosat saattavat kuumentua.

Asenna lastenistuin paikoilleen niin, etteivät istuimen jäykät osat ja muoviosat voi jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen tai ajoneuvon oven väliin ajoneuvon tavanomaisessa käytössä.

- **Sikker anbringelse af barnet**

Brug barnestolen udelukkende i forbindelse med de i bilen anbragte 3-punkt-sikkerhedsseler.

En løs sele forringer sædets sikkerhedsfunktion. Træk derfor altid i skulder- og hofseselerne, så de sidder tæt på kroppen. Pas på, at 3-punkt-selen ikke bliver snoet under indbygning af barnestolen.

Placér hofseselen så lavt som muligt, så barnets hofte holdes rigtig fast. Før hofseselen altid igennem under armlænene.

- **Transport af sædet**

Benyttes barnestolen ikke, så er det bedst at transportere den i bagagerummet i sammenklappet tilstand.

Brug ikke skulderseleføringerne som bærehåndtag. Bær ikke sædet ved at holde fast i betrækket.

- **Sikker anbringelse af passagerer og bagage**

Benyt altid sikkerhedssele. Voksne, som ikke er spændt fast med sele, udgør i tilfælde af uheld en væsentlig fare for barnet.

Bagage og andre ting, der kan medføre kvæstelser i tilfælde af sammenstød, skal være anbragt på sikker måde.

Fastgør derfor barnestolen med 3-punkt-selen, også når der ikke sidder noget barn i det!

- **Lapsen kiinnittäminen paikoilleen**

Käytä lastenistuinta ainoastaan yhdessä ajoneuvoon asennettujen kolmipisteturvavöiden kanssa.

Löysä vyö haittaa istuimen turvallisuutta. Kiristä olka- ja lanneyöt siksi aina tiukalle. Älä kierrä kolmipisteturvavyötä lastenistuinta asennettaessa.

Aseta lantiovyö mahdollisimman alhaalle, jotta lapsen lantiota pidetään oikein paikoillaan. Vie lantiovyö aina läpi käsinojen alta.

- **Istuimen kuljettaminen**

Kuljeta käyttämättöntä lastenistuinta mieluiten kokoon taitettuna tavaratillassa. Älä käytä olkahinnan ohjaimia kuljetuskahvana. Älä kannista istuinta päällisestä.

- **Kanssamatkustajien ja matkatavaroiden kiinnittäminen**

Käytä aina turvavyötä. Turvavyötä käyttämättömät aikuiset ovat onnettomuuden sattuessa huomattava vaara lapselle.

Matkatavarat tai muut esineet, jotka saattavat aiheuttaa yhteentörmäyksessä vammoja, tulee kiinnittää riittävästi paikoilleen.

Kiinnitä lastenistuin siksi kolmipistevyöllä myös silloin, kun lapsi ei istu siinä!

• Generelle sikkerhedshenvisninger

Lad ikke barnet blive alene og uden opsyn i barnestolen. Efter et uheld kan barnestolen have taget skade. Send den under alle omstændigheder til fabrikanten for at få den set efter. Benyt aldrig sæder, som er beskadigede som følge af uheld!

Barnestolen er kun godkendt i forbindelse med originalt RECARO-tilbehør. Ved ethvert brug til andre formål, ændringer på eller forkert betjening af sædet bortfalder vort ansvar og ethvert garantikrav.

• Når din bil er udstyret med airbags i siderne

Barnets hoved må ikke befinde sig inden for det område, hvor bilens sideairbag kommer ud. Sideairbags, som udfoldes oppefra foran vinduerne, er som regel ukritiske. Se venligst også i bilens brugsvejledning med hensyn til dette punkt.

Pas på, at dit barn sidder lige i barnestolen og ikke skråt med hovedet hen imod døren.

• Pas på ved brug af højttalerfunktionen

Sørg for, at højttalerledningen fra barnestolen til afspilleren er lagt således, at den ikke kan udgøre nogen fare for barnet i tilfælde af et uheld.

Indstil lydstyrken, så barnets hørelse ikke kan tage skade.

Når højttalerledningen ikke er tilsluttet, anbring den på et sted, som ikke er tilgængeligt for barnet, f. eks. i lommen bag barnestolens bagsæde.

Sørg for, at den benyttede afspiller (følger ikke med leveringen) er placeret i bilen på en sådan måde, at den ikke udgør nogen fare for passagererne i tilfælde af et uheld. Til lette MP3-spillere findes en netlomme på sædet.

• Yleiset turvaohjeet

Älä jätä lasta turvaistuimeen ilman valvontaa. Onnettomuuden jälkeen lastenistuin saattaa olla vaurioitunut. Lähetä se joka tapauksessa valmistajalle tarkastettavaksi. Älä koskaan käytä onnettomuudessa vaurioitunutta lastenistuinta!

Lastenistuimen kanssa saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä RECARO-tarvikkeita. Kaikki istuimen tarkoituksenvastainen käyttö, muutokset tai väärinkäyttö vapauttavat valmistajan vastuusta ja johtavat takuun raukeamiseen.

• Jos ajoneuvo on varustettu sivuturvatyynyillä

Lapsen pää ei saa sijaita sivuturvatyynyn ulostuloalueella. Sivuturvatyyny, jotka avautuvat ylhäältä ikkunoiden eteen, ovat yleensä vaarattomia. Katso tästä tietoja myös ajoneuvosi käsikirjasta.

Varmista, että lapsi istuu lastenistuimessa suorassa eikä vinottain pää oveen päin.

• Huomattavaa kaiutintoimintoa käytettäessä

Varmista, että kaiutinjohto lastenistuimesta soittimeen on vedetty niin, ettei se voi vaarantaa lasta onnettomuuden sattuessa.

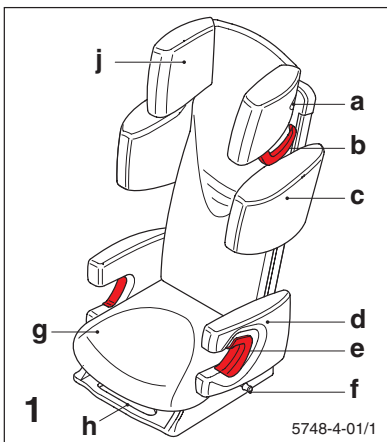
Säädä äänenvoimakkuus niin, ettei lapsen kuuloa vahingoiteta.

Kun kaiutinjohto ei ole liitettynä, varastoi se pois lapsen ulottuvista, esim. lastenistuimen taustapuolen taskuun.

Varmista, että käytetty soittolaitte (ei sisälly toimitukseen) on asetettu ajoneuvoon niin, ettei se vaaranna matkustajia onnettomuuden sattuessa. Istuimessa on verkkotasku kevyelle MP3-soittimelle.

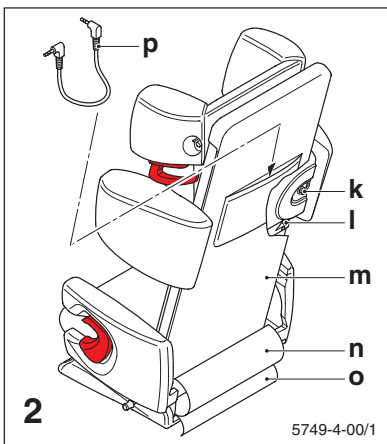
Oversigt

- a Bøsning til højttaler
- b Skulderselvføring
- c Skulderstøtte
- d Armlæn
- e Selvføring
- f Håndtag til oplåsning af hvileposition
- g Sædepude
- h Håndgreb ved sædets stel / lænepolstring
- j Nakkestøtte
- k Betjeningsring til indstilling af skuldervidde
- l Justeringstast til indstilling af skulderhøjde
- m Lænbetræk
- n Burrelukke til ryglænets polstring
- o Burrelukke til sædehynde
- p Højttalerkabel



Yleiskatsaus

- a Kovaäänisliitäntä
- b Olkahihnan ohjain
- c Olkatuki
- d Kädensija
- e Vyöohjain
- f Vipu lepocasennon lukituksen avaamiseen
- g Istuintyyyny
- h Kahva istuimen alusrakenteessa / nojan pehmusteessa
- j Päätuki
- k Käyttörengas olkaleveyden säätämiseen
- l Säätöpainike olkakorkeuden säätämiseen
- m Nojakiristys
- n Tarrakiinnitys selkänöjapehmuste
- o Tarrakiinnitys istuinpehmuste
- p Kaiutinjohto




Ryglænets højde

Barnestolens ryglæn kan højdejusteres i 11 trin. På højdede med de to skulderstøtters underkanter findes hertil to justeringstaster.

Justeringstasterne finder du på barnestolens bagside i siden under stofbetrækket.

- 1 Løsn rygpulstringens burrelukke nede på sædets bagside.

 *Inden ryglænet skubbes op, skal lænepolsteret løsnes og efter at ryglænet er blevet skubbet ind, skal polsteret strammes igen. Træk polsteret gennem sprækken mellem sæde og læn og før lænet tilbage til udgangspositionen.*

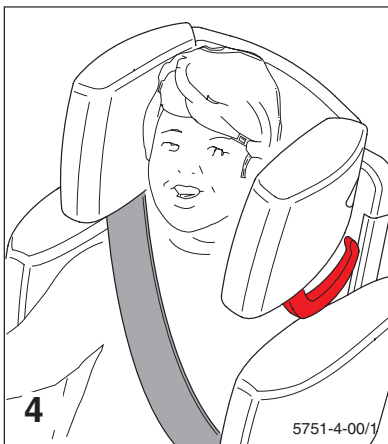
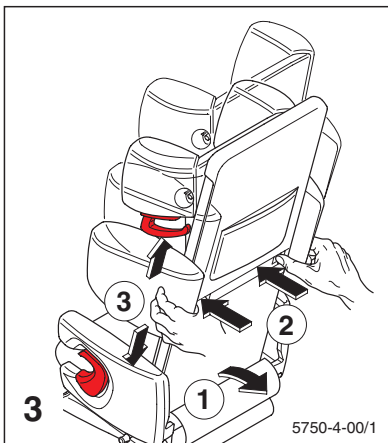
- 2 Begge justeringstaster trykkes ind samtidigt. Ryglænets spærre løsnes.
- 3 Hold justeringstasterne nedtrykt og indstil ryglænet til den passende højde.

For at selen føres på den bedste måde sætter du barnet i barnestolen og indstiller ryglænet således, at barnets skuldre og overkanterne af stolens skulderstøtter har samme højde. Kun i dette tilfælde er nakkestøtten og skulderseleføringerne, som fører 3-punkt-selen, i den rigtige position.

Skulderseleføringen sørger desuden for, at skulderselen ikke kommer for tæt på halsen.

Sørg for, at ryglænet falder i hak i det næste trin, efter at du har sluppet justeringstasterne.

Lænepulstringen glattes og fastgøres igen med burrelukket.




Selkänöjan korkeus

Lastenistuimen selkänöjan korkeutta voidaan säätää 11 vaiheessa. Tätä varten on kummankin olkatuen alareunan korkeudella säätöpainike.

Säätöpainikkeet sijaitsevat istuimen taustapuolella sivussa kangaspeitteen alla.

- 1 Irrota selkäpehmusteen tarrakiinnitys istuimen taustapuolella.

 *Nojapehmuste tulee löysätä ennen selkänöjan työntämistä ylöspäin tai kiristää sisään työntämisen jälkeen. Paina tätä varten nojaa hieman eteenpäin. Vedä pehmuste istuimen ja nojan välisestä raosta ja saata noja takaisin lähtöasentoon.*

- 2 Paina molempia säätöpainikkeita samanaikaisesti. Selkänöjan lukitus avautuu.
- 3 Pidä säätöpainikkeita painettuna ja säädä selkänöja sopivalle korkeudelle.

Jotta turvavyö istuisi moitteettomasti, aseta lapsi lastenistuimeen ja säädä selkänöja niin, että lapsen olkapää ja istuimen olkatukien yläreuna ovat samalla korkeudella. Vain silloin kolmipistevyötä ohjaavat olkahihnan ohjaimet ja päätuet ovat oikeassa paikassa. Olkahihnan ohjain varmistaa lisäksi, ettei olkahihna kulje liian lähellä kaulaa.

Varmista, että selkänöja lukittuu seuraavaan lukituskohtaan, kun säätöpainikkeet vapautetaan.

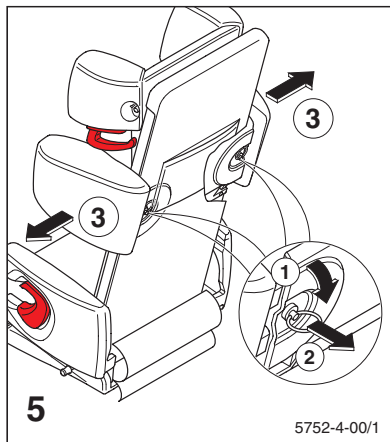
Vedä nojapehmuste tasaiseksi ja kiinnitä se tarrakiinnittimellä.

Skuldervidde

Skulderstøtterne kan indstilles i bredden i 3 trin. Begge skulderstøtter er sikret med en låsestift. Inden indstilling af skulderviddens skal du trække stiftet ud af låsepositionen ved at trække i den ring, der sidder på stiftet. Ringen finder du på sædets bagside i siden under stofafdækningen.

- ① Drej betjeningsringen frem og træk den bagud helt til anslaget.
Skulderstøttens låsemekanisme frigives.
- ② / ③ Hold betjeningsringen fast i trukket position og indstil skulderstøtterne jævnt hver for sig og på begge sider til den passende vidde.

Sørg for, at skulderstøtterne falder i hak i den ønskede låseposition, efter at betjeningsringen slippes. Betjeningsringen vipper tilbage i udgangsposition af sig selv.



Olkalevys

Olkatukien leveyttä voidaan säätää kolmessa vaiheessa. Molemmat olkatuet on varmistettu lukitustapilla. Ennen olkalevyn asentamista tulee tappi vetää ulos lukituksesta siihen kiinnitetystä käyttörenkaasta. Rengas sijaitsee istuimen taustapuolella sivussa kangaspeitteen alla.

- ① Käännä käyttörenkas ulos ja vedä taaksepäin vasteeseen saakka.
Olkatukien lukitus avautuu.
- ② / ③ Pidä käyttörenkasta vedettynä ja säädä olkatuet yksitellen ja molemmilla puolilla samalla tavalla sopivalle leveydelle.

Varmista, että olkatuet lukittuvat valitulle lukitustaselle, kun käyttörenkas vapautetaan. Käyttörenkas kääntyy itsestään takaisin lähtöasentoon.

Sædets længde

Sædets længde kan justeres i 4 trin.

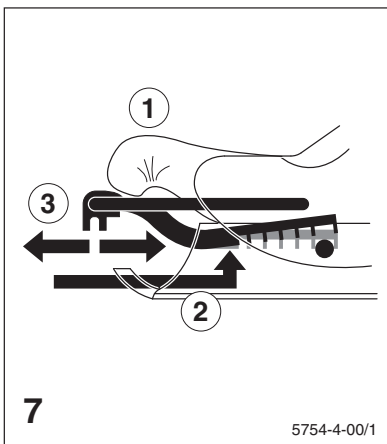
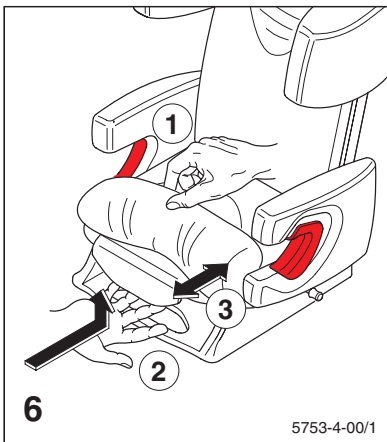
- ① Klap sædepolstringen op.
- ② Grib helt ind under sædefladen og løft sædefladen op nedefra. Sædefladens holdemekanisme løsnes.
- ③ Hold sædefladen oppe og indstil den til den passende længde.

 Sædefladen er indstillet rigtigt, når barnets lår hviler på sædet næsten helt til knæhasen.

Tommelfingerregel: Der skal være et mellemrum på 2-3 fingers bredde foran knæhasen.

Sørg for, at sædefladen falder i hak i den ønskede sideposition.

Træk atter hynden over sædet.

**Istuinosan pituus**

Istuimen pituutta voidaan säätää neljässä vaiheessa.

- ① Käännä istuinpehmuste ylös.
- ② Ota kiinni aivan istuimen alapuolelta ja nosta istuinta alhaalta käsin. Istuimen lukitus avautuu.
- ③ 1 Pidä istuinta ylöspainettuna ja säädä se sopivan mittaiseksi.


 Istuin on säädetty oikein, kun lapsen yläreidet ovat istuimella lähes polvitaipteen alueelle saakka.

Nyrkkisääntö: Polvitaipteen eteen tulisi jäädä vapaata tilaa noin 2 - 3 sormen leveydeltä.

Varmista, että istuin lukittuu valittuun kohtaan.

Vedä pehmuste takaisin istuimelle.

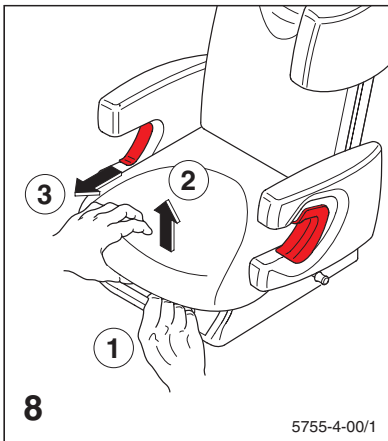
Hvileposition**Bringe barnestolen i hvileposition**


 Hvilepositionen er udelukkende beregnet til vægklasse II (til børn fra ca. 3 til 6 år, 15-25 kg). Af sikkerhedsgrunde må du kun indstille hvilepositionen, mens bilen står stille.

Løsn 3-punkt-sikkerhedsselen.

- ① Hold fast i stolens stel med en hånd foran ved håndtaget.
- ② Hold med den anden hånd fast i sædets forkant, løft det og træk det frem og af, indtil barnestolen falder i hak i hvileposition.

3-punkt-selen anbringes igen (se afsnit "Sikker anbringelse af barnet", side 13).

**Lepoasento****Lastenistuimen saattaminen lepoasentoon**

 Lepoasento on tarkoitettu ainoastaan painoluokalle II (n. 3 - 6 vuoden ikäisille lapsille, 15-25 kg). Turvallisuussyistä saa lepoasennon säätää ainoastaan ajoneuvon seistessä.

Irrota kolmipisteturvavyö.

- ① Pidä istuimen alarakenteen etuosan kahvasta kiinni yhdellä kädellä.
- ② Ota toisella kädellä kiinni istuimen etureunasta, nosta ja vedä eteenpäin, kunnes lastenistuin lukittuu lepoasentoon.


Kiinnitä kolmipisteturvavyö uudelleen (ks. luku "Lapsen kiinnittäminen", sivu 13).

Bringe barnestolen tilbage i siddeposition

Til dette formål er der et håndtag på stolens stel i venstre side (set i køreretning).

 Af sikkerhedsgrunde skal du altid løse 3-punkt-sikkerhedssele og tage barnet op af sædet, inden du fører sædet tilbage i normal siddeposition.

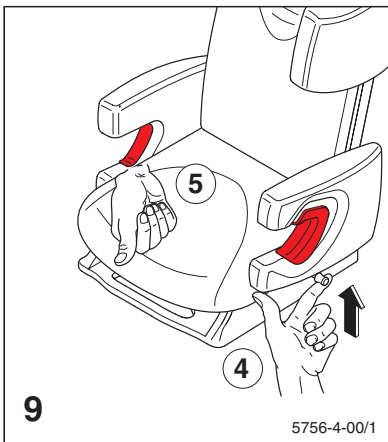
④ Tryk håndtaget op og hold det fast. Låsemekanismen frigives.

 Tag herved ikke fat omkring eller bag armlænene.

Ellers kan dine fingre komme i klemme, når sædet bevæges tilbage i siddeposition.

⑤ Hold håndtaget nede og tryk på sædefladens forkant oppefra. Barnestolen bevæger sig bagud og falder i hak i siddepositionen.

3-punkt-sele anbringes igen (se afsnit "Sikker anbringelse af barnet", side 13).

**Lastenistuimen saattaminen takaisin istuma-asentoon**

Tätä varten istuimen alarakenteen vasemmalla puolella (ajosuuntaan nähden) on vipu.

 Turvallisuussyistä kolmipisteturvavyö tulee avata ja lapsi ottaa istuimelta ennen istuimen saattamista takaisin tavalliseen istuma-asentoon.


④ Paina vipua ylöspäin ja pidä painettuna. Lukitus avautuu.

 Älä pidä tällöin kiinni käsinojen ympäristöstä tai niiden takaa.

Istuimen palautuessa istumisasetoon saattavat sormesi muutoin jäädä puristuksiin.

⑤ Pidä vipua painettuna ja paina ylhäältä istuimen etureunaa. Lastenistuin kulkeutuu taaksepäin ja lukittuu istuinasetoon.

Kiinnitä kolmipisteturvavyö uudelleen (ks. luku "Lapsen kiinnittäminen", sivu 13).

 Benyt barnestolen udelukkende på bagsæderne, så barnet ikke udsættes for nogen fare gennem bilens airbag foran passagersædet. Vi anbefaler bagsædet i højre side.

Efter at du har tilpasset barnestolen til barnets kropstørrelse, kan du bruge den på alle bagsæder, som er udstyret med en 3-punkt-sele.


Opstilling af sædet

 Sørg for at barnestolens ryglæn ligger op imod bilsædets ryglæn.

Barnestolen skal anbringes således, at barnet ser i køreretningen.

Når der er en nakkestøtte i bilen, så skal denne indstilles således, at barnestolens ryglæn ligger rigtigt op imod bilsædets ryglæn.

Sikker anbringelse af barnet

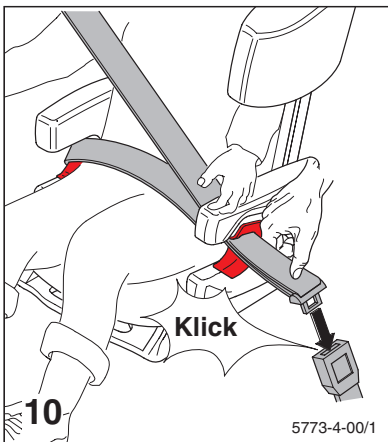
 Gå altid frem på den her beskrevne måde for at anbringe barnet sikkert. Seleføringerne for 3-punkt-selen er markeret med rødt.


1. Anbringelse af selen

Sæt barnet i barnestolen.

Rul 3-punkt-selen ud og før den løst forbi barnestolen.

Sæt selen i låsen, som skal lukke med en tydelig kliklyd.



 *Käytä lastenistuinta ainoastaan takaistuimilla, jotta kanssamatkustajan turvavyö ei pääse vaarantamaan lasta. Suosittelemme kanssamatkustajan takana olevaa paikkaa.*

Kun lastenistuin on sovitettu lapsen kokoa vastaavaksi, voidaan sitä käyttää kaikilla takaistuimilla, jotka on varustettu kolmipisteturvavöillä.


Istuimen asettaminen

 Varmista, että lastenistuimen selkänoja nojaa auton istuimen selkänojaan.

Aseta lastenistuin niin, että lapsi katsoo ajosuuntaan.

Säädä ajoneuvossa olevat päätuet niin, että lastenistuimen selkänoja nojaa kunnolla ajoneuvon istuimen selkänojaan.

Lapsen kiinnittäminen

 *Toimi lasta kiinnittäessäsi aina tässä annetussa järjestyksessä. Kolmipisteturvavyön vyöohjaimet on merkitty punaisella.*

1. Vyön asettaminen

Aseta lapsi lastenistuimeen.

Avaa kolmipisteturvavyö auki ja vie se löysästi istuimen ja lapsen editse.

Lukitse vyö kuuluvasti napsahtaen turvavyön lukitukseen.

2. Kontroller hofseselens position

Hoffeselen føres under armlænene og forbi langs de to nederste røde seleføringer.

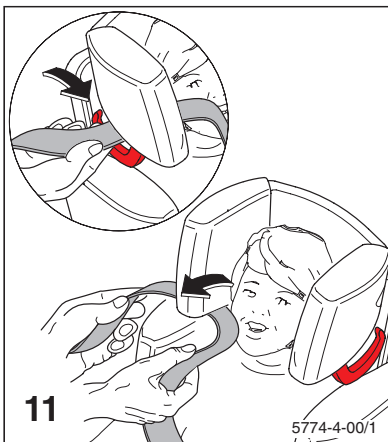
Hoffeselen strammes ved at trække i skulderselen.

3. Kontroller skulderselens position

På selelåsens side føres skulderselen igennem mellem den røde seleføring og armlænet.

På den modsatte side føres skulderselen ind i seleføringen oven for skulderstøtten.

Tag fat i skulderselen bag skulderseleføringen og stram den. Skulderselen skal kunne bevæge sig frit igennem skulderseleføringen uden at komme i klemme.



2. Lanneyön oikean kulun varmistaminen

Vie lanneyö kädensijojen alta molempiin alempiin punaisiin vyöohjaimiin.

Kiristä lanneyö vetämällä olkavyötä.

3. Olkavyön oikean kulun varmistaminen

Vie olkavyö läpi turvavyön lukon puolella punaisen vyöohjaimen ja käsinojan välistä.

Pujota olkahihna vyöohjaimen vastakkaisella puolella olkatukin yläpuolella.

Tartu olkavyöstä olkahinnan ohjaimen takaa ja vedä vyö kireälle. Olkahinnan tulisi pystyä kulkemaan vapasti olkahinnan ohjaimen läpi kiinni tarttumatta.

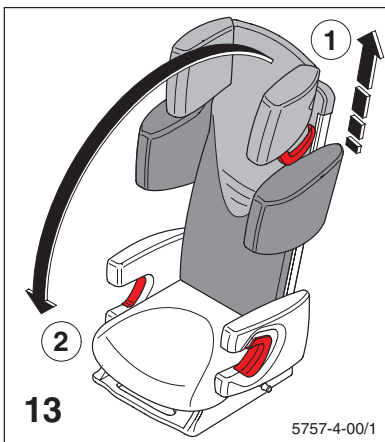
Barnestolen kan klappes sammen til pladsbesparende og sikker transport.

 *Benyttes barnestolen ikke, så er det af hensyn til din egen sikkerhed bedst at transportere den i bilens bagagerum i sammenklappet tilstand.*


Skulderstøtterne skubbes helt op og låses fast.

Ryglænet vippes frem over modstanden helt til anslaget.

Ryglænet føres tilbage til udgangspositionen ved at klappe det op helt til anslaget.



Lastenistuinta voidaan kuljetetaan tilaa säästään ja turvallisesti, kun se taitetaan kokoon.

 *Kuljeta käyttämätöntä lastenistuinta oman turvallisuutesi vuoksi mieluiten kokoon taitettuna ajoneuvon tavaratilassa.*

Työnnä olkatuet ylimpään lepokohtaansa ja lukitse ne.

Käännä selkänoja eteenpäin vastetta vastaan pysäyttimeen saakka.

Selkänoja saatetaan takaisin lähtöasentoon kääntämällä se auki pääterajoittimeen saakka.

Tag højttalerledningen ud af lommen på barnestolens bagside.

Stik højttalerledningen ind i bøsningen i den venstre nakkestøtte.

Læg ledningen til afspilleren (MP3-afspiller, CD-afspiller) ud på en sådan måde, at ledningen ikke kan udgøre nogen fare for barnet i tilfælde af et uheld.

Sørg for, at afspilleren er placeret i bilen på en sådan måde, at den ikke udgør nogen fare for passagererne i tilfælde af et uheld. Til en MP3-spiller findes en netlomme på sædet.

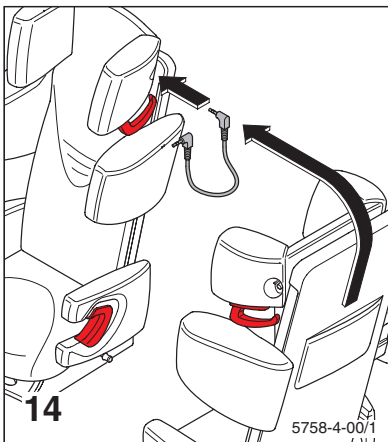
Stik højttalerledningen ind i afspilleren.



Indstil lydstyrken på afspilleren, så barnets hørelse ikke kan tage skade.

Lad aldrig barnet blive alene og uden opsyn i barnestolen.

Når højttalerledningen ikke er tilsluttet, skal du opbevare den på et sted, som er utilgængeligt for børn, f. eks. i lommen på barnestolens bagside.



Poista kaiutinjohto lastenistuimen takapuolella olevasta taskusta.

Työnnä kaiutinjohto vasemmassa päätuessa olevaan liitäntään.

Vedä johto soittolaitteeseen (MP3-soitin, CD-soitin ...) niin, ettei johto voi onnettomuustilanteessa vaarantaa lasta.

Sijoita soittolaitteeseen ajoneuvoon niin, ettei se voi onnettomuustilanteessa vaarantaa matkustajia. Istuimessa on verkkotasku MP3-soittimelle.

Työnnä kaiutinjohto soittolaitteeseen.



Säädä äänenvoimakkuus soittolaitteessa niin, ettei lapsen kuuloa vahingoiteta.

Älä jätä lasta turvaistuimeen koskaan ilman valvontaa.

Kun kaiutinjohto ei ole liitettynä, varastoi se pois lapsen ulottuvista, esim. lastenistuimen taustapuolen taskuun.

Fjernelse af nakkestøttens betræk

Åbn betrækkets knapper ved højttalerbøsningen i venstre side.

Træk betrækket fremad for at løsne det fra sidedelene.

Fjernelse af lænepolstringerne

Burrelukkets på sædets bagside løsnes og ryglænet trykkes et stykke fremad.

Træk polstringen gennem sprækken mellem læne- og sædedelen og opad for at tage den af.

Nakkestøttens betræk og skumgummideler trækkes frem og løsnes fra nakkestøttens sidedele.

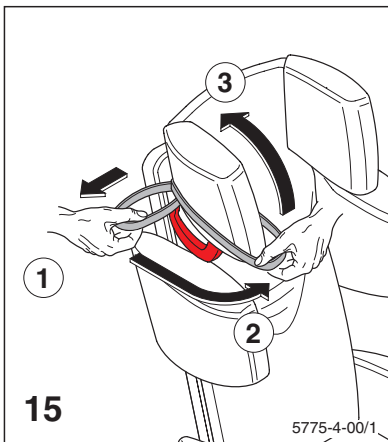
- ① Træk gummibåndet ud under nakkestøttens højre sidedel.
- ② / ③ Gummibåndet føres nedefra rundt om nakkestøtten og ryglænet og lænepolstringen tages af. Vær herved opmærksom på, at højttalerbøsningen på venstre nakkestøtte ikke beskadiges.

Fjernelse af sædehynden

Anbring sædet i normal siddeposition og åbn burrelukkets på bagsiden.

Træk gummibåndet bagved over stellet.

Hæld lænet en smule frem og træk hynden frem for at tage den af.



Päätuen päällisen irrottaminen

Napita vasemmalta puolelta päätuen päällinen irti kaiutiniitännästä.

Irrota päällinen vetämällä sivuosista eteenpäin.

Selkänöjan pehmusteen irrottaminen

Avaa istuimen taustapuolen tarrakiinnitys ja paina selkänöjaa hieman eteenpäin.

Vedä pehmustetta selkänöjan ja istuinosan välisestä raosta ja irrota se ylöspäin vetämällä.

Irrota päätukien päällinen ja vaahtomuoviosat vetämällä päätukien sivukappaleista eteenpäin.

- ① Vedä kuminauha ulos oikean päätuen sivukappaleen alapuolelta.
- ② / ③ Vie kuminauha alhaalta päätukien ympäri ja selkänöjan yli ja irrota selkänöjan pehmuste. Varmista, ettei vasemman päätuen kaiutiniitännää vahingoiteta.

Istuinpehmusteen irrottaminen

Saata istuin tavanomaiseen istumisasettoon ja avaa tarrakiinnitys takaa.

Vedä kuminauha takaa alarakenteen yli.

Käännä nojaa hieman eteenpäin ja irrota pehmuste eteenpäin.

Fjernelse af skulderstøtten

Træk betrækket frem for at tage det af sammen med polstringerne.

Fjernelse af lænebetrækket

Stofbanen trækkes op og tages af.

Fjernelse af armlæn



Fjern først sædehynden. Den røde seleføring må ikke afmonteres.

Burrelukkerne ved sædets inderside og bagved løsnes. Betrækket løsnes forned, tag det så af ved at trække det fremad over seleføringen.

Tips til pleje



Du kan vaske alle betræk med finvaskemiddel ved 30° C.

Betrækkene må centrifugeres, men de må ikke tørres i tørretumbleren.

Alle betrækkenes dele kan tages af uafhængigt af hinanden og vaskes hver for sig.

Tag inderdelene af skumgummi ud inden vask og luk burrebåndene!

Olkatukien irrottaminen

Irrota päällinen yhdessä pehmusteiden kanssa eteenpäin vetämällä.

Selkänöjäkirstyksen irrottaminen

Irrota kangaskaistale ylöspäin vetämällä.

Käsinojien irrottaminen



Irrota tätä varten ensin istuinpehmuste. Punaista vyöohjausta ei saa irrottaa.

Avaa istuimen sisäpuolella ja takana olevat tarrakiinnitykset.

Irrota päällinen alhaalta ja irrota se vyöohjauksen yli eteenpäin vetämällä.

Hoito-ohjeet




Kaikki päällisen osat voidaan pestä hienopesuaineella 30°:ssa.

Päälliset voidaan lingota, mutta niitä ei saa kuivata kuivaajassa.

Voit irrottaa kaikki päällisen osat toisistaan riippumatta ja pestä ne yksitellen.

Irrota vaahtomuovisukset ennen pesua ja sulje tarrakiinnikkeet!

 Glem ikke at sætte de skumgummidele, som blev taget ud inden vask, ind igen, fordi de har en vigtig funktion som polstring, f. eks. til beskyttelse af hoved, ryg og bækken.

Sætte betræk på barnestolen

Gå frem i omvendt rækkefølge som ved aftagning af betrækket.

Sætte betræk på skulderstøtten

Læg skumgummipolstringen ind i betrækket og før betrækket med polstringen over skulderstøtten.

Sætte betræk på armlænet

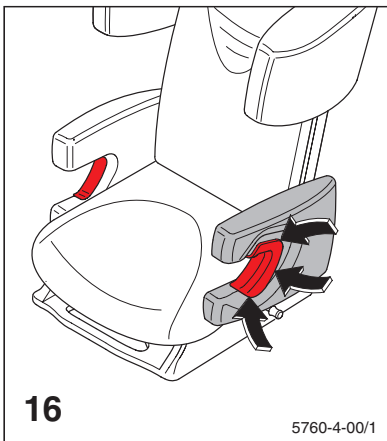
Skub betrækket over armlænet og tryk udsparringen rundt om under den røde seleføring. Træk betrækket ned over armlænet og luk burrelukkene i siden og bagved.


Sætte betræk på nakkestøtten

Før betrækket over sidedelene og luk knapperne på venstre side af højttalerbøsningen. Pas på, at højre og venstre side ikke forbyttes.

Således beskytter du betrækket af din RECARO-barnestol

Pas på, at barnestolen altid er monteret i bilen på en sådan måde, at der ikke kan opstå gnide- og slidspor. Beskyt RECARO-barnestolen imod genstande med skarpe kanter.



 Älä unohda asettaa ennen pesua irrotettuja vaahtuoviväyhteitä takaisin paikoilleen, koska näillä on pehmusteina tärkeä tehtävä, esim. pään, selän ja lantion suojana.

Lastenistuimen päällistäminen

Toimi päinvastaisessa järjestyksessä kuin päällistä irrottaessa.

Olkatukien päällistäminen

Aseta vaahtuovipehmuste päälliseen ja vie päällinen ja pehmuste olkatuen päälle.

Käsinojan päällistäminen

Työnnä päällinen käsinojan yli ja paina reunus punaisen vyöohjauksen ympäri sen alapuolelle. Vedä päällinen alta käsinojan yli ja sulje sivuttaiset ja takana olevat tarrakiinnikkeet.

Päätukien päällistäminen

Vie päällinen sivuosien päälle ja napita vasemmalta puolelta kaiutinliitäntään. Varmista, ettei oikeaa ja vasenta puolta sekoiteta keskenään.

Näin RECARO-lastenistuimen päällistä suojataan

Varmista, että lastenistuin on kiinnitetty ajoneuvoon niin, ettei hankauskohtia synny.

Suojaa RECARO-lastenistuinta teräväreunaisilta esineiltä.

Notizen Notes



LT

RECARO start 2.0

LV

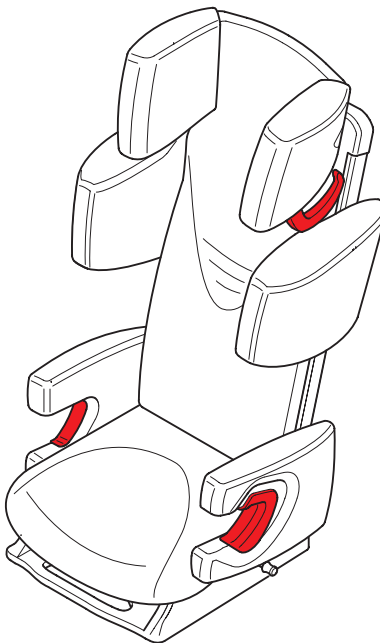
Universāli vaiku fiksavimo įranga, patvirtinta pagal ECE R44/04

Naudojimo instrukcija

Skirta naudoti tik tokiose transporto priemonėse, kuriose yra 3 taškų saugos diržas, patvirtinti pagal ECE potvarkį Nr. 16 arba pagal kitus palyginamus standartus.

Tai - II – III svorio klasės automobilinė kėdutė, skirta maždaug 3 – 12 metų vaikams, sveriantiems 15 – 36 kg, mažesniems už 1,50 m.

Skirta montuoti tik automobilio važiavimo kryptimi!



Universālais bērnu sēdekļis ar drošības jostu sistēmu sertificēts saskaņā ar ECE R44/04

Lietošanas instrukcija

Derīgs tikai izmantošanai automašīnās, kas aprīkotas ar 3-punktu drošības jostām, kuras atbilst EEK Nolikuma Nr. 16 vai citu atbilstošo normu prasībām.

Šo II līdz III svara kategoriju bērnu sēdekli drīkst lietot bērniem ar ķermeņa svaru no 15 līdz 36 kg, no aptuveni 3 gadu vecuma līdz 12 gadu vecumam, ja bērna augums nepārsniedz 1,50 m.

Piemērots tikai iebūvei ar skatu braukšanas virzienā!

Mieli tėveliai,

Pirkdami RECARO automobilinę kėdutę Jūs įsigyjote kokybišką produktą. Su savo įvairiomis reguliavimo galimybėmis ir stabilia bei ergonomiška konstrukcija RECARO automobilinė kėdutė užtikrina Jūsų vaikui optimalų sėdėjimą automobilyje.

Tačiau norėdami, kad kėdutė gerai "tikytų" Jūsų vaikui ir būtų išpildyta jos apsauginė funkcija, prieš naudodami ją turite sureguliuoti pagal Jūsų vaiko kūno išmatavimus ir po to rūpestingai įmontuoti.

Čia Jums pagelbės ši instrukcija. Kitus puslapius perskaitykite atidžiai. Ir išsaugokite instrukciją, kad ja galėtumėte pasinaudoti vėliau. Tam tikslui automobilinės kėdutė užnugario apvalke rasite krepšelį, kuris mielai priims šią instrukciją.

Nedarykite automobilinės kėdutės techninių pakeitimų ir naudokite ją tik pagal šią instrukciją, nes kitu atveju sumažės apsauginė kėdutės funkcija arba ši funkcija iš viso nebeegzistuos.

Automobilinę kėdutę naudokite tik kartu su transporto priemonėje įmontuotu 3 taškų saugos diržu.

Automobilinę kėdutę naudokite tik ant galinių sėdynių, kad vaiko nesužeistų priekinio keleivio oro pagalvė. Rekomenduojame vietą už priekinio keleivio.

Netgi naudojant normaliomis sąlygomis apvalko medžiaga dėvisi. Prašome Jūsų suprasti, kad dėl šio normalaus susidėvėjimo negali būti keliami garantiniai reikalavimai.

Atkreipiamė Jūsų dėmesį į tai, kad naudojant vaikiškas sėdynes automobiliams, gali būti apgadinta transporto priemonė. ECE R44 saugumo direktyva numato fiksuojantį montavimą. Jūsų transporto priemonės sėdynėms taikykite tinkamas apsaugos priemones (pvz. automobilio sėdynių dangą). Firma RECARO GmbH & Co. KG arba jos gaminių platintojai neatsako už galimus transporto priemonių pažeidimus.



Atkreipkite dėmesį į saugumo nuorodas.

Mīļie vecāki!

Nopērkot RECARO bērnu sēdekli, Jūs esat iegādājušies kvalitatīvi augstvērtīgu produktu. Pateicoties daudzveidīgajam regulēšanas iespējām un tā stabilajai un ergonomiskajai konstrukcijai, ar RECARO bērnu sēdekli Jūsu bērnam automašīnā ir garantēta optimāli ērta sēdēšana.

Taču lai sēdeklis Jūsu bērnam būtu patiešām ērts un pildītu savu aizsargfunkciju, to Jums pirms tā izmantošanas jānoregulē atbilstoši Jūsu bērna ķermeņa izmēriem un pēc tam rūpīgi jāuzstāda.

Šī instrukcija Jums palīdzēs to veiksmīgi paveikt. Lūdzu uzmanīgi izlasiet visu instrukciju, arī tās nākošās lappuses. Saglabājiet instrukciju, lai vēlāk vajadzības gadījumā Jūs varētu to pārlasīt. Bērnu sēdekļa aizmugurē Jūs atradīsiet kabatiņu, kurā šo instrukciju varat ielikt un uzglabāt.

Bērnu sēdeklim neveiciet nekāda veida tehniskās izmaiņas un lietojiet tikai atbilstoši šai instrukcijai, jo citādi tam var tikt daļēji vai pat pilnīgi zaudētas aizsargfunkcijas.

Izmantojiet šo bērnu sēdekli tikai ar transportlīdzeklī iebūvētajām 3-punktu drošības jostām.

Lietojiet tikai uz aizmugures sēdekļa, lai Jūsu bērnam netiktu apdraudēta dzīvība, ja aktivizējas priekšējais drošības spilvens. Mēs iesakām izmantot vietu aiz līdzbraucēja sēdekļa.

Arī normālas lietošanas apstākļos apvalka audums var nolietoties vai nodilt. Lūdzu saprotiet mūs pareizi, ka uz normālo nolietojumu un nodilumu nevar tikt pieteiktas garantijas prasības.

Mēs gribam norādīt, ka lietojot bērnu sēdekļus, pastāv varbūtība, ka mašīnas sēdekļiem var rasties zināmi bojājumi. Drošības standarts ECE R44 prasa, lai bērnu sēdeklis būtu stabili uzmontēts. Lūdzu gadājiēt par to, lai Jūsu transportlīdzekļa sēdvietā būtu atbilstoši aizsargāta (piem., ar autosēdekļu paliktniem). Firma RECARO GmbH & Co. KG vai tās tirdzniecības pārstāvji nenes atbildību par bojājumiem, kuri var rasties Jūsu mašīnas sēdekļiem.



Ievērojiet drošības norādījumus!

Saugumo nuorodos	4	Drošības norādījumi	4
Taip Jūs sureguliosite RECARO automobiliņķ kēdute	7	Tā Jūs noregulēsiet RECARO bērnu sēdekli	7
Apžvalga	7	Pārskats	7
Nugaros atlošo aukštis	8	Atzveltnes augstums	8
Pečīu plotis	9	Plecu daļas platums	9
Sēdynēs ilgis	10	Sēdvietas virsmas garums	10
Ramybēs būsena	11	Atpūtas pozīcija	11
Taip Jūs ģmontuosite RECARO automobiliņķ kēdute	13	Tā Jūs iebūvēsiet RECARO bērnu sēdekli	13
Kēduteġ pastatyti	13	Sēdekļa uzstādīšana	13
Vaikuġ uġfiksuti	13	Bērna piesprādzēšana	13
Taip Jūs transportuosite RECARO automobiliņķ kēdute	15	Tā Jūs varat pārvadāt RECARO bērnu sēdekli	15
Taip Jūs naudosite ġarsiakalbiuġ funkciju	16	Tā Jūs varat izmantot skaļruņu funkciju	16
Nuimti apvalko dalis	17	Pārvalka daļu noņemšana	17
Priežiūros nuorodos	18	Ieteikumi kopšanai	18
Po skalbimo	19	Pēc mazģāšanas	19
Taip Jūs apsāugosite RECARO automobiliņķ kēduteġ apvalkuġ	19	Tā Jūs varat aizsāģāt Jūsu RECARO bērnu sēdekli	19

• Kēdūtės suregulīavimas

Prieš kievienā kelionē kēdūtē suregulīuokite pagal joje sēdinčio vaiko dydį. Tik tada automobilinē kēdūtē īšpildys savo optimaliā apsauginē funkcijā.

Kiekvienā kartā po suregulīavimo īsitinkinkite, kad suregulīuotos dalyš tinkamai užsifiksavo.

Automobilinē kēdūtē regulīuokite tik stovint transporto priemonei ir po to patikrinkite, ar tinkama diržo linijā.

Nedarykite automobilinēs kēdūtēs techniņu pakeitimų ir naudokite jā tik pagal šią instrukcijā, nes kitu atveju sumažēs apsauginē kēdūtēs funkcijā arba ši funkcijā īš viso nebeegzistuos.

• Kēdūtės montavimas

Atkreipiame Jūsų dėmesį į tai, kad naudojant vaikiškas sėdynes automobiliams, gali būti apgadinta transporto priemonė. ECE R44 saugumo direktyva numato fiksuojantį montavimą. Jūsų transporto priemonės sėdynėms taikykite tinkamas apsaugos priemonės (pvz. automobilio sėdynių dangā). Firma RECARO GmbH & Co. KG arba jos gaminių platintojai neatsako už galimus transporto priemonių pažeidimus.

Automobilinē kēdūtē naudokite tik ant galinių sėdynių, kad vaiko nesužeistų priekinio keleivio oro pagalvė. Rekomenduojame vietā už priekinio keleivio.

Automobilinē kēdūtē visada montuokite taip, kad vaikas žiūrētų važiavimo kryptimi. Saugokite kēdūtē nuo tiesioginių saulės spindulių, nes gali įkaisti metalinēs dalyš.

Automobilinē kēdūtē montuokite taip, kad kēdūtēs nelankstomos ir plastmasinēs dalyš, esant normaliam transporto priemonės naudojimui, neįsispraustų po judančia sėdyne arba į transporto priemonės duris.

• Sēdekļa regulēšana

Katru reizi pirms brauciena noregulējiet sēdekli pēc bērna izmēriem, kurš to lietos. Tikai tad bērnu sēdekliš garantēs optimālu aizsardzību.

Pēc noregulēšanas vienmēr pārļiecinieties, ka daļas, kuras Jūs iestādījāt, pareizi nofiksējās.

Regulēšanas darbus veiciet tikai transportlīdzekļa miera stāvoklī un pārbaudiet, vai ir pareizi izvietotas drošības jostas.

Bērnu sēdeklim neveiciet nekāda veida tehniskās izmaiņas un to lietojiet tikai atbilstoši šai instrukcijai, jo citādi var daļēji vai pat pilnīgi tikt zaudētas aizsargfunkcijas.

• Sēdekļa iebūvēšana

Mēs gribam norādīt uz to, ka lietojot bērnu sēdekļus, pastāv varbūtība, ka mašīnas sēdekļiem var rasties bojājumi. Drošības standarts ECE R44 prasa, lai bērnu sēdekliš būtu stabili uzmontēts. Lūdzu gādājiet par to, lai Jūsu mašīnas sēdekļi būtu atbilstoši aizsargāti (piem., ar autosēdekļu paliktņiem). Firma RECARO GmbH & Co. KG vai tās tirdzniecības pārstāvji nenes atbildību par bojājumiem, kuri var rasties Jūsu mašīnas sēdekļiem.

Izmantojiet bērnu sēdekli tikai uz aizmugures sēdekļiem, lai Jūsu bērnam netiktu apdraudēta dzīvība, ja aktivizējas priekšējais drošības spilvens. Mēs iesakām izmantot vietu aiz līdzbraucēja sēdekļa.

Iebūvējiet bērna sēdekli vienmēr tā, lai bērns skatītos braukšanas virzienā. Aizsargājiet bērna sēdekli no tiešiem saules stariem, jo metaliskās daļas var sakarst.

Sēdekli iebūvējot uzmanieties, lai tā nekustīgās un plastmasas daļas normālas transportlīdzekļa ekspluatācijas apstākļos netiktu saspiestas zem pārvietojamiem sēdekļiem vai arī transportlīdzekļa durvis.

• Vaiko uztikums

Automobilinē kēdētē naudokite tik kartu su transporto priemonėje įmontuotų 3 taškų saugos diržu.

Laisvas diržas kenkia kēdūtēs apsaugīnei funkcijai. Todēl visada gerai ītēpkite pečīu ir dubens diržu. Montuodami automobilinē kēdētē nepersukite 3 taškų diržu.

Dubens diržu uždēkite kaip īmanoma gīliu, kad vaiku dubuo būtu gerai laikomas. Dubens diržu visada veskite po rankų atlošais.

• Kēdūtēs transportavimas

Nenaudojamā automobilinē kēdētē geriausiai transportuoti sulankščius bagažīnēje.

Pečīu diržu vestīnių nenaudokite kaip transportavimo rankenos. Neneškite kēdūtēs laikdami užd apvalku.

• Keleivīu ir bagažo uztikums

Visada prisīsekite diržu. Diržu neprīsīsegu suaugusīji avarijos atveju vaiku kelīa didelī pavojū.

Bagažas arba kīti daiktai, kurie susidūrīmo atveju galī sukeltī suzeidīmus, turī būti gerai uztikuoti. Todēl automobilinē kēdētē uztikuokite 3 taškų diržu ir tuo atveju, kai joje nesēdi vaikas!

• Bērna piesprādzēšana sēdekī

Izmantojiet bēru sēdekī tikai ar transportlīdzeklī ībūvētajām 3-punktu drošības jostām.

Valģīga drošības josta negatīvi īetekmē sēdekļa aizsargfunkcijas. Tādēl drošības plecu un klēpja jostas nosprīegojiet, lai pieguļas cieši. Uzmanīties, lai veicot sēdekļa īebūvi, 3-punktu drošības josta nebūtu sagriezusies.

Izvietojiet drošības klēpja jostu pēc īespējas zemāk, tā, lai bērna iegurnis būtu pareizi nostiprināts.

Klēpja jostai vienmēr jābūt izvirzītai zem roku balstīem.

• Sēdekļa pārvadāšana

Ja Jūs bēru sēdekī nelīetojiet, vislabāk būtu, ja Jūs to transportētu saliktā stāvoklī bagažas nodalģījumā.

Ievērojiet, ka plecu jostas vadotnes nedrīkst izmantot pārnēsāšanai. Sēdekī nedrīkst nest arī aiz pārvalka.

• Pasaģīeru piesprādzēšana un bagažas nostiprināšana

Neaizmīrsiet vienmēr piesprādzēties ar drošības jostām! Pieaugusīe, kas nav piesprādzēģuģīes, ja notiek avārijā, var radīt bīstamību bērna dzīvībai.

Arī transportģjamo bagaģu un citus priekģmetus, kurī avārijas vai sadursmes laikā varģtu radīt savainojumus, nostipriniet pietiekami un pareizi. Minģto īemeslu dģģl bēru sēdekī ar 3-punktu drošības jostu ir jānostiprina arī tad, ja bērnģ tajģ nesģģ!

• Bendrosios saugumo nuorodos

Nepalikite vaiko be priēžiūros automobilinēje kēduteje. Po avarijos automobilinē kēdute gali būti sugadinta. Bet koku atveju jā nusiūskite gamintojui, kad šis patikrintu. Niekada nenaudokite avarijos metu sugadintu kēdučiu!

Automobilinē kēdute galima naudoti tik su RECARO originaliais priedais. Bet koks kēduteš naudojimas ne pagal paskirti, keitimas arba jos netinkamas naudojimas atleidiā gamintojā nuo atsakomybēs, ir netaikoma garantija.

• Jei Jūsų transporto priemonē turi šonines oro pagalves

Jūsų vaiko galva neturi būti šoninēs oro pagalvēs išējimo vietoje. Šoninēs oro pagalvēs, kurios išsipučia iš viršaus priēš langus, dažniausiai yra nekenksmingos. Apie tai pasiskaitykite Jūsų transporto priemonēs žinyne.

Atkreipkite dėmesij i tai, kad Jūsų vaikas automobilinēje kēduteje sēdētu tiesiai ir nenukreiptu galvos i duru pusē.

• Naudojant garsiakalbiū funkcijā atkreipti dėmesij

Išitikinkite, kad garsiakalbio laidas iš automobilinēs kēduteš i grotuvā būtu nutiestas taip, kad avarijos atveju nesukeltu pavojaus vaikui.

Garsā nustatykite taip, kad nebūtų pažeista Jūsų vaiko klausa.

Jei garsiakalbio laidas neprijungtas, patalpinkite jį vaikui neprieinamoje vietoje, pvz. automobilinēs kēduteš užnugario apvalko krepšelyje.

Išitikinkite, kad naudojamas grotuvas (nēra pristatomame komplekte) yra taip patalpintas transporto priemonēje, kad avarijos atveju keleiviams nesukeltu pavojaus. Lengviems MP3 grotuvams kēduteje yra numatytas tinklinis krepšelis.

Vispārīgi drošības norādījumi

Nekad neatstājiet bērnu sēdekli bez uzraudzības!

Var jau gadīties, ka avārijas laikā bērna sēdeklim radās bojājumi. Katrā gadījumā to nosūtiet ražotājam, lai pārbauda. Nekad neizmantojiet avārijā cietušos sēdekļus!

Ievērojiet, ka bērnu sēdekli Jūs drīkstat lietot tikai ar oriģinālo RECARO aprīkojumu. Jebkura veida sēdekļa izmantošana, kas neatbilst pieņemotumam, pārveidošana vai nepareiza lietošana var būt par iemeslu tam, ka Jūs zaudējat tiesības uz ražotāja un tirdzniecības uzņēmuma garantiju.

Ja transportlīdzeklis aprīkots ar sānu drošības spilveniem

Jūsu bērna galva nedrīkst atrasties sānu drošības spilvenu darbības zonā. Sānu drošības spilveni, kas izplešas logu daļā no augšas, parasti nav bīstami. Informējieties par to arī Jūsu transportlīdzekļa rokasgrāmatas instrukcijās!

Pievērsiet uzmanību tam, lai Jūsu bērns sēdekli sēdētu taisni un un neturētu galvu slīpi, uz durvju pusi.

Kas Jums jāievēro, izmantojot skaļruņu funkciju

Lūdzu pārliecinieties, ka skaļruņu pieslēgšanas kabelis no bērnu sēdekļa uz atskaņošanas ierīci ir izvietots tā, ka tas arī avārijas brīdī bērnam nerada bīstamību.

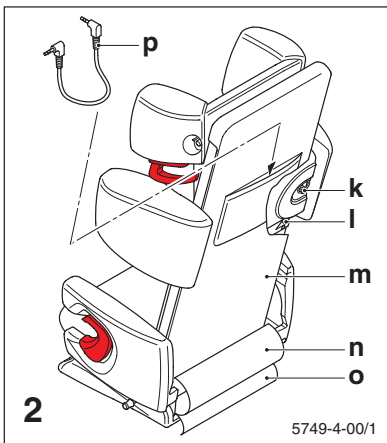
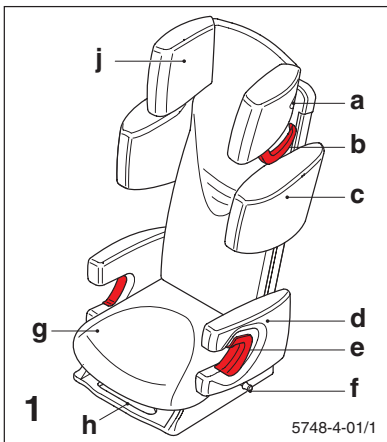
Iestatiet skaļumu tā, lai bērnam netiktu bojāta dzirde.

Ja skaļruņu pieslēgšanas kabelis netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā, t.i., bērnu sēdekļa aizmugures daļas kabatiņā.

Novietojiet lietošanas laikā atskaņošanas ierīci (nav piegādes apjomā) mašīnā tā, lai tā, ja notiek negadījums, pasažieriem neradītu bīstamību. Viegliem MP3 atskaņotājiem var tikt izmantots sēdekļa tīkliņš.

Apžvalga

- a Garsiakalbių lizdas
- b Pečių diržų vestinės
- c Pečių atrama
- d Rankų atlošas
- e Diržo vestinės
- f Ramybės pozicijos atlaisvinimo rankena
- g Sėdinių pagalvės
- h Rankena sėdynės konstrukcijos apatinėje dalyje / atlošo minkštoji dalis
- j Atrama galvai
- k Žiedas pečių pločio reguliavimui
- l Pečių pločio reguliavimo mygtukas
- m Atramų aptraukimas
- n Lipnus užsegimas nugaros atramos minkštoji dalis
- o Lipnus užsegimas kėdutės minkštoji dalis
- p Garsiakalbio laidas



Pārskats


- a Skaļruņu pieslēguma ligzda
- b Plecu jostas vadotne
- c Plecu balsts
- d Roku balsts
- e Jostas vadotne
- f Atpūtas pozīcijas atbloķēšanas svira
- g Sēdekļa spilvens
- h Rokturis sēdekļa pamatnes / atzveltnes polstera daļai
- j Galvas balsts
- k Gredzens plecu daļas platuma iestatīšanai
- l Taustiņš plecu augstuma regulēšanai
- m Atzveltnes pārvalks
- n Atzveltnes polstera līpslīdzējs
- o Sēdekļa polstera līpslīdzējs
- p Skaļruņu pieslēguma kabelis

Nugaros atlošo aukštis

Automobilinės kėdutės nugaros atlošą galima reguliuoti 11 pakopų. Tam tikslui abiejų pečių atramų apatinio krašto lygyje numatytas reguliavimo mygtukas.

Reguliavimo mygtukus Jūs rasite kėdutės užnugario šone po medžiagine danga.

- 1 Atlaisvinti lipnų nugaros minkštosios dalies užsegimą apacioje ties kėdutės užnugariu.

 Prieš stumdami atlošo minkštąją dalį į viršų Jūs turite atlaisvinti nugaros atlošą arba po įstūmimo jį užfiksuoti. Tam tikslui atlošą šiek tiek paspauskite į priekį. Minkštąją dalį traukite per tarpą tarp kėdutės ir atlošo, po to atlošą atstatykite į pradinę padėtį.

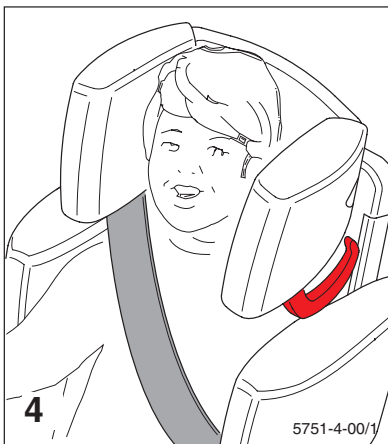
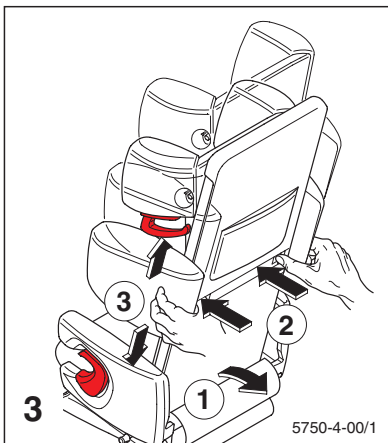
- 2 Abu reguliavimo mygtukus nuspauskite vienu metu. Atlaisvinamas nugaros atlošo fiksatorius.
- 3 Reguliavimo mygtukus laikyti nuspaustus ir nugaros atlošą nustatyti tinkamame aukštyje.

Norėdami, kad diržo vestinė būtų nepriekaištinga, pasodinkite vaiką į automobilinę kėdutę ir nugaros atramą sureguliuokite taip, kad vaiko pečiai ir kėdutės pečių atramos viršutinis kraštas būtų viename aukštyje. Tik tada pečių diržų vestinės, kurios reguliuoja 3 taškų diržą, ir atrama galvai yra teisingoje padėtyje.

Be to, pečių diržų vestinės užtikrina, kad pečių diržas nebūtų per arti kaklo.

Įsitinkinkite, kad nugaros atrama, paleidus reguliavimo mygtukus, užsifiksuoja kitoje fiksavimo pakopoje.

Atlošo minkštąją dalį išlyginti ir pritvirtinti lipniu užsegimu.




Atzveltnes augstums

Bērnu sēdeklim Jūs varat atzvelni noregulēt augstumā 11 pakāpēs. Tam kalpo regulēšanas taustiņi, kas ir abu plecu balstu apakšējās malas augstumā.

Regulēšanas taustiņi atrodas sēdekļa aizmugures sānu daļā zem auduma pārvalka.

- 1 Atveriet atzveltnes polstera aizdares līpslēdzēju sēdekļa aizmugures apakšējā daļā.

 Pirms atzveltnes pacelšanas uz augšu Jums ir nepieciešams atbrīvot atzveltnes polsteri vai pēc tam, to cieši savilk. Lai to izdarītu, spiediet atzveltni nedaudz uz priekšu. Izvelciet polsteri caur spraugu, kas ir starp sēdekli un atzveltni, un atgrieziet atzveltni izejas stāvokli.

- 2 Vienlaicīgi nospiediet abus regulēšanas taustiņus. Tādā veidā Jūs atbloķēsiet atzveltnes fiksatoru.
- 3 Turiet regulēšanas taustiņus nospiešus, un iestatiet atzveltni vajadzīgajā augstumā.

Lai pareizi izvietotu drošības jostu, iesēdiniet bērnu sēdekli un noregulējiet atzveltni tā, lai bērna pleci un sēdekļa plecu balstu augšējā mala būtu vienādā augstumā. Tikai tad plecu jostas vadotnes, kuras virza 3-punktu drošības jostu, un galvas balsts būs pareizi izvietots.

Bez tam, pateicoties plecu jostas vadotnei, tiek nodrošināts, ka plecu josta neizvietojas pārāk tuvu kaklam.

Tālāk pārliecinieties, lai atzveltnes pacelšanas taustiņu atbrīvošanas būtu nofiksējiesies nākošajā pakāpē.

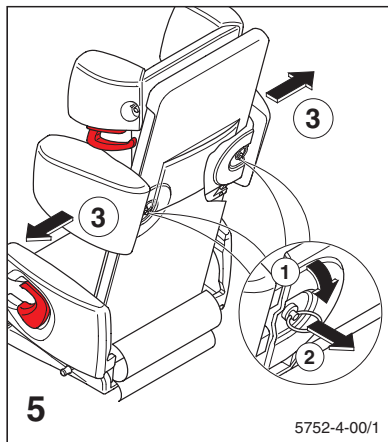
Iztaisnojiet atzveltnes polsteri un sastipriniet ar līpslēdzēju

Pečių plotis

Pečių atramų plotį galima reguliuoti 3 pakopomis. Abi pečių atramos yra užfiksuotos fiksavimo kaiščiu. Prieš nustatydami pečių plotį iš fiksavimo mechanizmo ištraukite kaištį, jį laikydami už žiedo. Žiedą Jūs rasite kėdutės užnugario šone po medžiagine danga.

- ① Atlenkti žiedą ir atgal traukti iki atsimušimo. Atlaisvinamas pečių atramos fiksatorius.
- ② / ③ Žiedą laikyti ištraukus, ir pečių atramas atskirai bei iš abiejų pusių vienodai sureguliuoti tinkamam pločiui.

Įsitinkinkite, kad pečių atramos, paleidus žiedą, užsifiksuoja pasirinktoje pakopoje. Žiedas savaime atsilenks į pradinę padėtį.



Plecu dažas platums

Plecu balsti ir noregulējami platumā 3 pakāpēs. Sēdekļa abi plecu balsti ir nofiksēti ar fiksācijas tapu. Pirms plecu dažas platuma noregulēšanas ar gredzena palīdzību jāizvelk tapu no fiksatora. Tā veikšanai izmanto iedarbināšanas gredzenu, kuru Jūs atradīsiet sēdekļa aizmugures sānu daļā zem auduma pārvalka.

- ① Atvāziet iedarbināšanas gredzenu un velciet pretējā virzienā kā parādīts attēlā. Tāda veidā Jūs atbloķēsiet plecu balstu fiksatoru.
- ② / ③ Turiet gredzenu izvilktu un noregulējiet plecu balstus atsevišķi un vienmērīgi abās pusēs atbilstoši plecu platumam.

Pārliecinieties, ka plecu balsti pēc gredzena atbrīvošanas ir nofiksējušies vēlamajā pakāpē. Iedarbināšanas gredzens atgriezīsies izejas stāvoklī patstāvīgi.

Sēdynēs ilgis

Sēdynē galima reguliuoti 4 pakopomis.

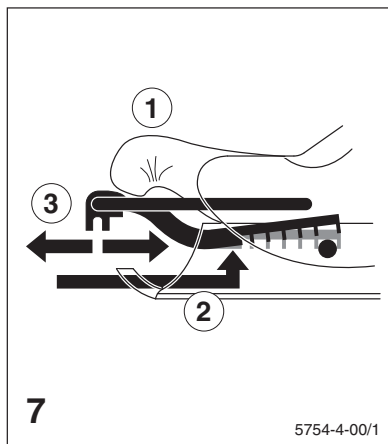
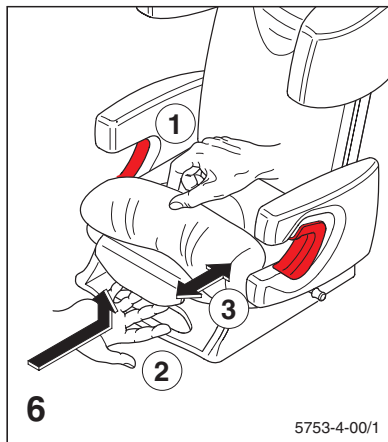
- ① Į viršų atlenkti sėdynės minkštąją daļi.
- ② Siekti po sėdynės apačia ir sēdynē pakelti į viršų. Atlaisvinamas sēdynēs tvirtinimo mechanizmas.
- ③ Sēdynē laikyti pakēlus ir nustatyti tinkamą aukštį.

☞ Sėdynė nustatyta tinkamai, jei vaiko šlaunys yra ištiestos ant sėdynės beveik iki pakinklių.

Svarbi taisyklė: Per 2 – 3 pirštus iki pakinklių turi likti laisvos vietos.

Įsitikinkite, kad sėdynė užsifiksuoja pasirinktoje fiksavimo pakopoje.

Minkštąją daļi vėl uždėti ant sėdynės.



Sēdvietas virsmas garums

Sēdvietā ir noregulējama garumā 4 pakāpēs.

- ① Atvāziet sēdekļa polsteri uz augšu.
- ② Pabāziet roku zem sēdvietas un paceliet sēdvietu no apakšas. Pēc tā sēdvietā atbrīvosies no aretiera.
- ③ Turiet sēdvietu paceltu un noregulējiet vajadzīgo garumu.


☞ Sēdvietā būs pareizi iestatīta, ja bērna augšstilbi uz tās uzgulsies īsi pirms paces daļas.

Pamatnoteikums: Līdz pacelei jāietur atstarpe 2 / 3 pirkstu platumā.

Nodrošiniet, lai sēdvietā nofiksējas izvēlētajā pakāpē. Atkal uzvelciet polsteri uz sēdvietas.

Ramybės būsenā

Automobilinę kėdutę nustatyti ramybės būsenoje

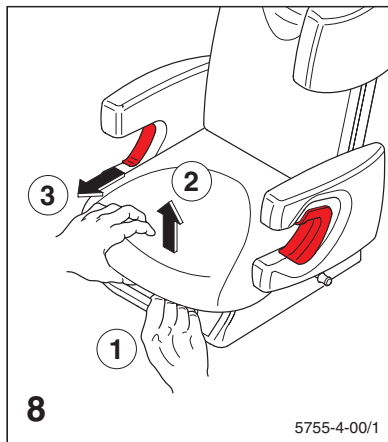
 Ramybės būsenā numatyta tik II svorio klasei (maždaug 3 - 6 metų vaikams, sveriantiems 15- 25 kg).

Dėl saugumo sumetimų ramybės būsenā galite nustatyti tik stovint transporto priemonei.

Atlaisvinti 3 taškų saugos diržą.


- ① Sėdynės konstrukcijos apatinę dalį priekyje ranka tvirtai laikyti už rankenos.
- ② Kita ranka paimti kėdutės priekinį kraštą, pakelti ir traukti į priekį tol, kol automobilinė kėdutė užsifiksuos ramybės būsenoje.

Vėl pritvirtinti 3 taškų diržą (žiūr. į skyrių "Vaiką užfiksuoti", 13 puslapis).



Atpūtas pozīcija

Bērnu sēdekļa uzstādīšana atpūtas pozīcijā

 Atpūtas pozīcija ir paredzēta galvenokārt svara kategorijai II (bērniem no aptuveni 3 gadu vecuma līdz 6 gadu vecumam, 15-25 kg). Drošības apsvērumu dēļ, tās iestatīšanu drīkst veikt tikai tad, ja mašina stāv.

Atbrīvojiet 3-punktu drošības jostu.

- ① Ar vienu roku turiet sēdekļa apakšdaļu priekšpusē stingri aiz roktura.
- ② Ar otru roku satveriet sēdekli aiz priekšējās malas, celiet un velciet uz priekšu, līdz tas nofiksēsies atpūtas pozīcijā.

Atkal nostipriniet 3-punktu drošības jostu (skat. nodaļu "Bērna piesprādzēšana", 13. lpp.).

Automobilinę kėdutę atstatyti į sėdėjimo padėtį

Tam tikslui kairėje pusėje (žiūrint važiavimo kryptimi) po kėdutės apatinė konstrukcija yra numatyta rankena.

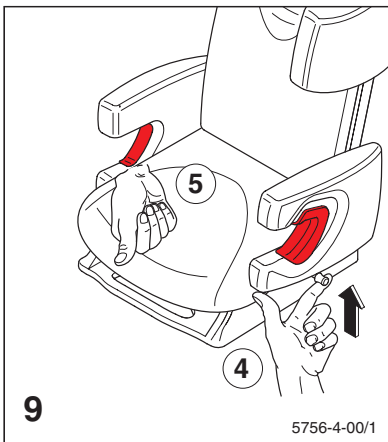
➡ Dėl saugumo sumetimų Jūs turite atlaisvinti 3 taškų diržą ir vaiką išimti iš kėdutės dar prieš atlenkdami kėdutę į normalią sėdėjimo padėtį.

④ Rankeną spausti į viršų ir laikyti nuspaudus. Fiksatorius atlaisvinamas.

➡ Neimkite už arba ties rankų atlošų. Kitu atveju, stumdami į sėdėjimo padėtį, galite prisiverti pirštus.

⑤ Rankeną laikyti nuspaudus, o iš viršaus spausti sėdynės priekinį kraštą. Automobilinę kėdutę atsistumia atgal ir užsifiksuoja sėdėjimo padėtyje.

Vėl pritvirtinti 3 taškų diržą (žiūr. į skyrių "Vaiką užfiksuoti", 13 puslapis).



Bērņa sēdekļa atgriešana sēdēšanas pozīcijā

Lai to izdarītu, izmantojiet sviru, kas izvietota sēdekļa apakšdaļas kreisajā pusē (skatoties braukšanas virzienā).

➡ Drošības apsvērumu dēļ atsprādzējiet 3-punktu drošības jostu un izņemiet bērnu no sēdekļa, bet tikai pēc tam veiciet sēdekļa atgriešanu normālajā sēdēšanas pozīcijā.


④ Spiediet sviru uz augšu un turiet nospiestu. Tādā veidā Jūs atbloķēsiet fiksatoru.

➡ Nesatveriet roku balstus vai to aizmugures daļu.

Citādi, sēdekli atgriežot sēdēšanas pozīcijā, Jūs varat saspiest pirkstus.


⑤ Turiet sviru nospiestu un no augšas spiediet uz sēdvietas priekšējo malu. Bērnu sēdekļi virzīsies atpakaļ un nofiksēsies sēdēšanas pozīcijā.

Atkal nostipriniet 3-punktu drošības jostu (skat. nodaļu "Bērņa piesprādzēšana", 13. lpp.).

 Automobilinē kēdutej naudokite tik ant galiniuj sēdiniuj, kad vaiko nesužeistuj priekinio keleivio oro pagālvē. Rekomenduojuame vietā uż priekinio keleivio.

Po to, kai Jūs pritaikēte automobilinē kēdutej vaiko ūģiui, jā galite naudoti ant visu galiniuj sēdiniuj, kurios turi 3 tašku saugos diržā.


Kēdutej pastatyti

 Ļsitinkinkite, kad automobilinēs kēdutej nugaros atlošas būtū prigluđēs prie transporto priemonēs sēdiniēs nugaros atlošo.

Automobilinē kēdutej ģstati tai, kad vaikas žiūrētū važiavimo kryptimi.

Transporto priemonēje esančią atramā galvai nustatyti tai, kad automobilinēs kēdutej nugaros atrama gerai priglustū prie transporto priemonēs sēdiniēs atlošo.

Vaika użfiksuoiti

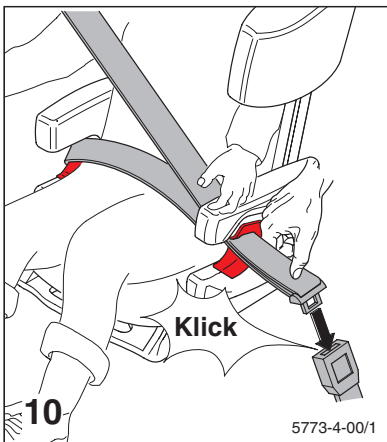
 Użsifiksuođami vaika visada laikykitēs čia pateiktos eilēs tvarkos. Diržo vestinēs 3 tašku diržu paųymētos raudonai.


1. Uųdēti diržā

Vaika pasodinti ģ automobilinē kēdutej.

Ļšvynioti 3 tašku diržā ir jģ laisvai traukti ties kēdute ir vaiku.


Diržā girdimai użfiksuoiti diržo użrakte.



 Izvietojiet bērnu sēdekli tikai uz aizmugures sēdekļiem, lai Jūsu bērnam nedraudētū briesmas no aktivizēta līdzbraucēja drošības spilvena. Mēs iesakām izmantot vietu aiz līdzbraucēja sēdekļa.


Pēc bērnu sēdekļa pielāgošanas bērna augumam, Jūs varat to izmantot uz visiem aizmugures sēdekļiem, ar noteikumu, ka sēdekļi ir aprģkoti ar 3-punktu drošības jostām.

Sēdekļa uzstādišana

 Bērnu sēdekli uzstādot, nodrošiniet, lai tā atzveltnē piegulētū automašinas atzveltnes virsmāi.

Bērnu sēdekli uzstādiat ar skatu braukšanas virzienā. Automašinas galvas balstu noregulējiēt tā, lai bērnu sēdekļa atzveltnē precģzi atspiestos pret tā atzveltni.

Bērna piesprādzēšana sēdekli

 Bērna piesprādzēšanu vienmēr veiciet tikai šeit norādģtajā secģbā. 3-punktu drošības jostas vadotņu vietas ir marķētas sarkanā krāsā.

1. Drošības jostas uzlikšana

Bērnu iesēdiņiet bērna sēdekli.

Izvelciēt 3-punktu drošības jostu un izvietojiet vaļģgi pie sēdekļa un pāri bērnam.

Pēc tam jostu nofiksējiēt ar dzirdamu klikšģi jostas slēdenē.

2. Užtikrinti, kad dubens diržas eitų teisingai

Dubens diržą traukti po rankų atlošais palei abi apatines raudonas diržo vestines.

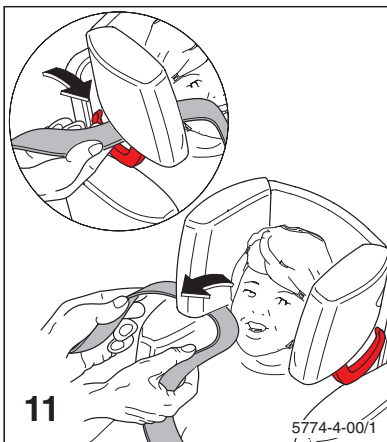
Dubens diržą įtempti traukiant už pečių diržo.

3. Užtikrinti, kad pečių diržas eitų teisingai

Diržo užrakto pusėje pečių diržą traukti tarp raudonos diržo vestinės ir rankų atlošo.

Priešingoje pusėje virš pečių atramos į diržo vestinę įvesti pečių diržą.

Pečių diržą paimti už pečių diržo vestinės ir gerai patraukti. Pečių diržas turėtų laisvai trauktis per pečių diržo vestinę ir neužsikabinti.



2. Pareizs drošības klēpja jostas izvīzījums

Drošības jostas klēpja jostu virziet lejpus roku balstiem caur abām apakšējām sarkanā krāsā marķētajām vadotnēm.

Nospriegojiet klēpja jostu, velkot aiz plecu jostas.

3. Pareizs drošības plecu jostas izvīzījums


Jostas slēdzenes pusē plecu jostu virziet caur sarkanā krāsā marķēto vadotni rokas balsta daļā.

Pretējā pusē plecu jostu – plecu balsta augstumā – velciet caur jostas vadotni, kā parādīts attēlā.

Satveriet plecu jostu vadotnes otrā pusē un stingri nostiepiet. Plecu jostai caur vadotni jāpārvietojas brīvi un tā nedrīkst būt iesprūdusi.



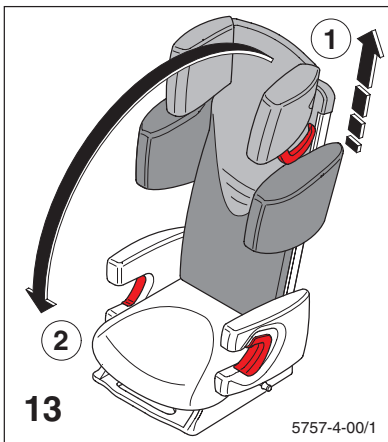
Norint automobiliņķ kēduteļ transportuoti neuzimant daļ vietos, jā galima sulankstyti.

 Jūs paties saugumui nenaudojamā automobiliņķ kēduteļ ģerģausiā transportuokite sulankstytoje padētye transporto priemonēs bagāžinēje.


Pečiū atramas stumti iki aukšģiausios fiksavimo pakopos ir jas uģfiksuoti.

Nugaros atlošā, kad neatsilenktū, iki atsimušimo atlenkti ģ priekģ.

Atlenkdami iki galutinio atsimušimo nugaros atlošā atstatysite ģ pradinē padētģ.



Lai bērnu sēdekli Jūs droši transportētū un iekonomētū vietu, Jūs varat to salikt.

 Jūsu personģģas drošģbas dēģ transportģjiet sēdekli, ja netiek izmantots, vislabāk saliktā veidā automašģnas bagāģas nodalģjumā.

Šim nolģkam plecu balstu daļū izvirziet lģdz augšģjai izvietošanas pakāpei un noģfģģjiet.

Sēdekģa atzveltni, pārvārot pretestģbu, savāģiet, liecot uz priekģ, kā attēlots, lģdz tā atduras.

Atkal sēdekģa atzveltni paceģot uz augģģu lģdz atdurei, tā atģriezģsies izejas stāvokģi.


Iš automobīlīnēs kēdūtēs užnugario krepšelio išimkite garsiakalbio laidā.

Garsiakalbio laidā įkiškite į lizdā, esantį kairioje atramos galvai pusėje.

Laidā į grotuvā (MP3 grotuvas, CD grotuvas...) tieskite taip, kad laidas avarijos atveju nesukeltų pavojaus Jūsų vaikui.

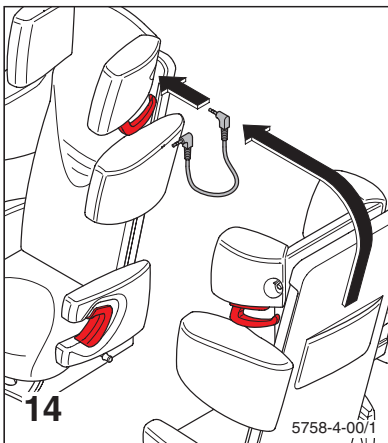
Grotuvā transporto priemonėje patalpinkite taip, kad avarijos atveju nesukeltų pavojaus keleiviams. MP3 grotuvui kēdūtėje yra numatytas tinklinis krepšelis.

Garsiakalbio laidā įkiškite į grotuvā.

 Grotuvo garsā nustatykite taip, kad nebūtų pažeista Jūsų vaiko klausā.

Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobīlīnėje kēdūtėje.

Jeį garsiakalbio laidas yra neprijungtas, patalpinkite jį vaikui neprieinamoje vietoje, pvz. automobīlīnēs kēdūtēs užnugario apvalko krepšelyje.




Izņemiet skaļruņu kabeli no bērnu sēdekļa aizmugures kabatiņas.

Skaļruņu kabeli ievietojiet pieslēguma ligzdā, kas atrodas kreisās galvas balsta daļas pusē.

Kabeli līdz atskaņošanas ierīcei (MP3 atskaņotājs, CD atskaņotājs...) izvietojiet tā, lai avārijas laikā tas neradītu bīstamību Jūsu bērna dzīvībai.

Atskaņotāju turiet automašīnā drošā vietā, lai avārijas laikā neradītu bīstamību arī pasažieriem. MP3 atskaņotājam Jūs varat izmantot tīkla kabatiņu, kas ir uz sēdekļa.

Savienojiet skaļruņu kabeli ar atskaņošanas ierīci.

 Iestatiet skaļumu uz atskaņotāja tā, lai netiktu bojāta bērna dzirde.

Nekad neatstājiet bērnu sēdekli bez uzraudzības!

Ja skaļruņu kabelis netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā, piem., bērnu sēdekļa aizmugures daļas kabatiņā.

Nuimti atramos galvai apvalkā

Kairēje pusēje ties garsiakalbio lizdu atsegti atramos galvai apvalkā. Apvalkā nuo šoninių dalių nuvilkti į priekį.

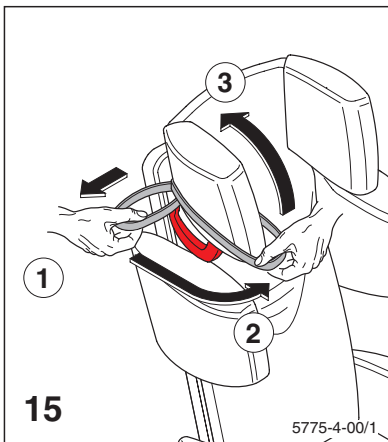
Nuimti atlošo minkštąjā daļi

Kēdūtēs užnugaryje atlaisvinti lipnų užsegimą ir šiek tiek į priekį paspausti nugaros atlošą.

Minkštąjā daļi traukti per tarpą tarp atlošo ir sėdynės ir nuvilkti per viršų.

Atramos galvai apvalkā ir parolonines dalis nuo galvos atramai šoninių dalių nuvilkti į priekį.

- ① Po dešiniaja galvos atramai šonine dalimi ištraukti guminę juostą.
- ② / ③ Guminę juostą iš apačios užvynioti aplink atramą galvai bei nugaros atlošą ir nuimti atlošo minkštąsias dalis. Čia būtina atkreipti dėmesį į tai, kad nebūtų sugadintas kairiosios atramos galvai garsiakalbio lizdas.



Noņem pārvalku no galvas balstiem

Kreisajā pusē skaļruņu pieslēguma daļā atpogā galvas balsta pārvalku. No sānu daļām to noņem, velkot uz priekšu.

Noņem atzveltnes polsteri

Sēdekļa aizmugurē atver līpslīdzēju un, spiežot uz atzveltni, nedaudz pabīda uz priekšu.

Lai polsteri noņemtu, to izvelk caur spraugu, kas ir starp atzveltni un sēdekļa daļu, un bīda uz augšu.

Pēc tam no galvas balstu sānu daļām noņem pārvalku un putuplasta daļas.

- ① Izvelk gumijas lenti, kas ir zem galvas balsta labās puses sānu daļas.
- ② / ③ Gumijas lenti izvieto no apakšas ap galvas balstu un atzveltni un noņem atzveltnes polsteri. Jāuzmanās, lai netiktu bojāta skaļruņu ligzda, kas ir kreisā galvas balsta daļā!

Nuimti sēdynēs minkštāsias dalis

Kēdūtē atstatyti į normalią sėdėjimo padėtį ir užnugaryje atsegti lipnų užsegimą.

Guminę juostą traukti virš apatinės konstrukcijos.

Atlošą lengvai palenkinti į priekį ir į priekį nuvilkti minkštąjā daļi.

Noņem sēdekļa polsteri

Sēdekli izvieto normālajā sēdēšanas pozīcijā un atver aizmugurē līpslīdzēju.

Gumijas lenti aizmugurē velk pāri apakšdaļai.

Atzveltni nedaudz noliec uz priekšu un noņem polsteri, velkot uz priekšu.

Nuimti pečiņu atramas

Apvalkā kartu su minkštosiomis dalimis nuvilkti į priekį.

Nuimti atramų aptraukimą

Medžiagos juosta nuvilkti į viršų.

Nuimti rankų atlošus



Prieš tai nuimkite sėdynės minkštajā daļi. Negalima išmontuoti raudonos diržo vestinės.

Lipnius užsegimus atsegti kėdutės vidinėje dalyje ir užnugaryje.

Apvalkā apačioje iškabinti ir per diržo vestinė nuvilkti į priekį.

Priežiūros norodos



Visas apvalkų daļis Jūs galite skalbti naudodami skalbimo priemones jautriems audiniams 30°C vandenyje.

Apvalkus galima vētyti skalbimo mašinoje, bet jų negalima džiovinti skalbinių džiovintuve.

Visas apvalkų daļis Jūs galite nuimti nepriklausomai vienas nuo kito ir jas atskirai skalbti.

Prieš skalbdami išķimkite parolonines daļis ir užsekite lipnius užsegimus!

Noņem plecu balstus

Pārvalku noņem kopā ar polsteriem.

Noņem atzveltnes pārvalku

Pārvalku noņem, aiz auduma velkot uz augšu.

Noņem roku balstus



Vispirms noņem sēdekļa polsteri. Sarkanā krāsā marķēto jostas vadotni demontēt nav atļauts!

No sēdekļa iekšpuses un aizmugures atver līpslēdzējus.

Pārvalku izkar un noņem, velkot pāri jostas vadotnei uz priekšu.

Ieteikumi kopšanai




Visas pārvalku daļas var mazgāt pie 30°C, lietojot mazgāšanas līdzekli smalkveļai.

Pārvalkus drīkst izlaist caur centrifūgu, bet nedrīkst žāvēt veļas mazgājamās mašīnas žāvētājā.

Visas pārvalku daļas tīra pēc nepieciešamības, tās var noņemt un mazgāt atsevišķi.

Tikai nedrīkst aizmirst pirms mazgāšanas izņemt putuplasta ieliktnus un aizvērt līpslēdzējus!

 Nepamirškie vēl ūdēti priedē skalbimā iēimtu paroloniniu dāliu, nes jos, kaip minkēstosios dālys, atlieka svarbiā funkcijā, pvz. galvos, nugaros ir dubens apsaugai.

Apvilkti automobilinē kēdētē

Tai atlikite apvalko nuvilikimo atvirkēstine eilēs tvarka.

Apvilkti peēiu atramā

Ūdēti parolonines minkēstāšias dālis ir apvalkā su minkēstosiomis dālimis ūzvilkti ant peēiu atramos.

Apvilkti ranku atloēā

Apvalkā ūzmauti ant ranku atloēo, o tarpus ūzpildyti spaudžiant po raudona dirēo vestine. Apvalkā apaēioje ūztraukti ant ranku atloēo ir šone bei ūznugaryje ūzsegti lipnius ūztrauktukus.

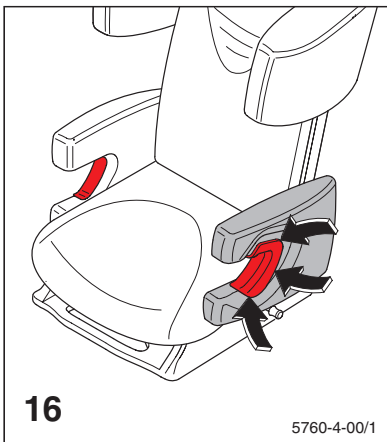
Apvilkti atramā galvai


Apvalkā vilkti ant šoniniu dāliu ir kairēje pusēje ūzsegti garsiakalbio lizdā. Atkreipti dēmesē ū tai, kad nebūtu sukeista deēinioji ir kairioji pusē.

Taip Jūs apsaugosite RECARO automobilinēs kēdētēs apvalkā

Atkreipkite dēmesē ū tai, kad automobilinē kēdētē transporto priemonēje būtu pritvirtinta taip, kad nesusidarytu trinties vietas.

RECARO automobilinē kēdētē apsaugokite nuo aēstriu daiktu.



 Pēc mazgāšanas nedrēkst aizmirst atkal ielikt izņemtos ieliktnus, jo kā polsteriem tiem ir svarīga nozēme un funkcijā, piem., galvas, muguras un iegurnā aizsardzēbai.

Pārvēlk bērnu sēdekli

Sēdekļa pārvēlksanu veic noņemšanai pretējā secībā.

Ūzvēlk pārvēlku plecu balstiem

Vispirms pārvēlkā ieliek putuplasta ieliktni un pēc tam pārvēlku ar polsteri ūzvēlk galvas balstam.

Ūzvēlk pārvēlku roku balstiem

Pārvēlku ūzbēda uz roku balstiem un spēž zem sarkanā krāsā marēētās jostas vadotnes. Ar pārvēlku pārvēlk roku balstus un aizver lēpslēdzējus sānu un aizmugures dāļā.

Ūzvēlk pārvēlku galvas balstiem

Pārvēlku liek pāri sānu dāļām un kreisajā pusē iepogā skaļruņu pieslēguma ligzdu. Tikai ūzmanieties, lai netiktu samainētas vietām labās un kreisās puses dāļas.

Tā Jūs varat aizsargāt Jūsu RECARO bērnu sēdekli

Stiprinot pārlēcinieties, ka bērnu sēdekli automaēinā ir pareizi nostiprināts un nerada nodilumu. Sargājiē RECARO bērnu sēdekli no priekēmetiem ar asām malām.

Notizen

Notes

